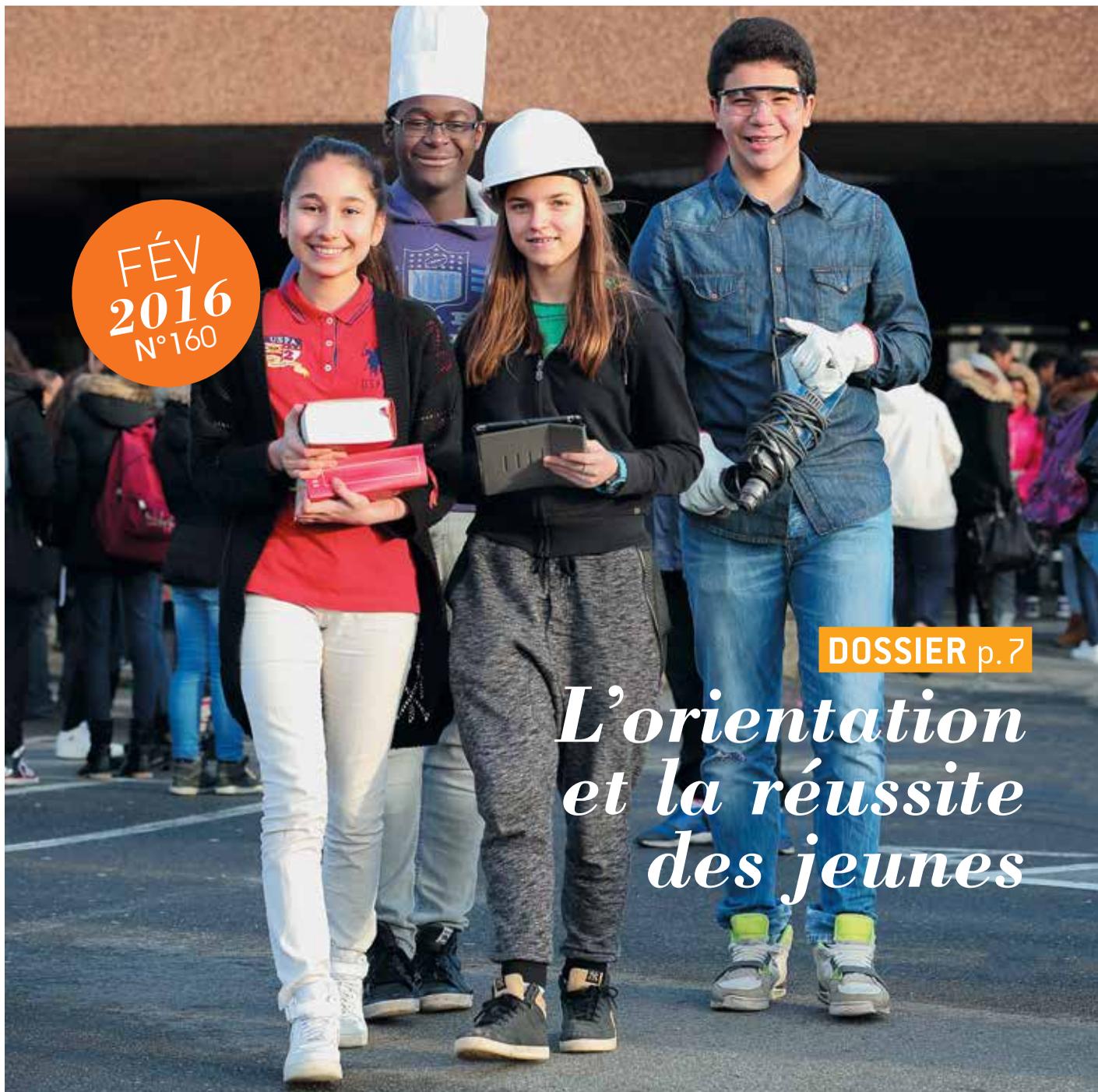


Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



FÉV
2016
N°160

DOSSIER p.7

L'orientation et la réussite des jeunes

VOS RENDEZ-VOUS

Une exposition sur les verreries
Schneider à l'Espace culturel

p. 12

JEUNESSE

Une aide pour passer
son permis de conduire

p. 22

VOTRE VILLE

Tout savoir sur
le budget 2016 de la Ville

p. 24

Sommaire



ÉDITORIAL

3 Édito du maire

ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En janvier

LE DOSSIER

7 L'orientation et la réussite des jeunes Spinassiens

VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

12 « Les verreries Schneider d'Épinay, 1913-1933 », une exposition à découvrir à l'Espace culturel

14 Au programme des vacances de février

Associations

16 Les rendez-vous des associations

17 Une exposition et des concerts avec l'association des originaires de Trabzon

Culture

18 Une soirée reggae au Pôle Musical d'Orgemont / Des master class avec l'École Miroir / L'exposition de Jean-Paul Ganem à la médiathèque Colette

Spectacles

19 Ce mois-ci à l'Espace Lumière, à la MTD et au PMO

Nos aînés

20 Inscriptions pour un séjour au Portugal / Les rendez-vous du Club Senior

Et aussi...

21 Saint-Valentin / Recensement / Les rendez-vous de la Maison des parents

Jeunesse

22 Inscriptions pour la Bourse au permis / Au programme des vacances de février / Les rendez-vous des espaces Jeunesse

VOTRE VILLE

Actualités

24 Le budget 2016 décrypté

26 Fibre optique : tout savoir pour s'équiper avec cette nouvelle technologie

Au quotidien

28 Inscriptions scolaires / Séjours été

Développement durable

29 J'y vais à vélo : temps de parcours et idées de balade

Conseil municipal

30 Séance du 21 janvier 2016

Travaux

31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Les verreries Schneider d'Épinay

VOS TALENTS

33 Gabrielle Ormand, elle fête ses 107 ans ce mois-ci

VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

AGENDA

39 Les rendez-vous en février



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quéigny, 93800 Épinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Joëlle Athouel, Marie Defontaine, Sébastien Demaref, Éric Dumoulin, Julia Houillon • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Cécile Bourschiedt, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Vellitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Romane Pardon, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Martin Lagardère, François Berthier, Daniel Ruano, yurok.a, Thinkstock • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.





Éditorial

Face à la baisse drastique des dotations de l'État, toutes les communes doivent faire face à un effet de ciseau extrêmement marqué entre chute des recettes et multiplication des charges. Notre Ville n'échappe pas à la règle. Pour autant, **notre gestion rigoureuse des dépenses de fonctionnement et notre faible endettement portent leurs fruits et préservent les Spinassiens des mauvaises surprises.**

Les chiffres parlent d'eux-mêmes... Notre dette s'établit à 4,6 millions € – soit 864 € par habitant – contre 1 322 € par habitant en moyenne nationale pour les villes de la même strate. Notre autofinancement atteint 206 € par habitant, à comparer aux 148 € par habitant pour les villes de strate identique. Il permettrait de rembourser l'intégralité de notre dette en 4 ans et 10 mois, ce qui constitue un excellent ratio. Dit plus simplement, **notre gestion épargne les Spinassiens de toute augmentation d'impôts**, nous permet de garantir une offre de service public de très bonne tenue et nous amène à maintenir de belles perspectives en termes d'investissements. Fort peu de municipalités peuvent en dire autant à ce jour !

“
**Notre gestion
 épargne
 les Spinassiens de
 toute augmentation
 d'impôts**
 ”

Mais quittons un instant les chiffres pour revenir à une actualité plus plaisante, ou tout au moins plus légère. **L'Espace culturel entièrement rénové accueille en effet son premier évènement consacré aux prestigieuses verreries Schneider**, emblématiques de l'Art nouveau et de l'Art déco. J'aurai donc le plaisir d'inaugurer en même temps cette brillante exposition et ce nouvel équipement qui offre un espace de qualité, enfin adapté à nos besoins.

Autre temps fort du mois : **la seconde édition des Rencontres des métiers et de l'orientation destinée aux élèves de 3^e qui se déroulera jeudi 18 février**. Elle concernera plus de 700 collégiens qui pourront ainsi découvrir une palette variée de métiers, des plus classiques aux plus innovants. De quoi les aider à mieux anticiper leur orientation scolaire...

Bonne lecture à toutes et à tous

—
Hervé Chevreau

Votre Maire et Conseiller départemental



Suivez l'actualité de votre ville sur www.epinay-sur-seine.fr

[villeepinaysurSeine](https://www.facebook.com/villeepinaysurSeine) [@epinaysurSeine](https://twitter.com/epinaysurSeine)

Maria Quintric a fêté son 100^e anniversaire

Née le 6 décembre 1915, Maria Quintric a fêté ses 100 ans en décembre dernier, entouré des membres de la section spinassienne du parti communiste. Habitante d'Épinay-sur-Seine depuis 1937, elle est la mère de Jean-Claude Quintric qui fut conseiller municipal et adjoint au maire de 1967 à 2001, et conseiller régional de 1992 à 1998.



6
DÉC

26 DÉC
2 JANV

Une semaine au ski!

Pendant les vacances de Noël, vingt jeunes Spinassiens sont partis avec le service Jeunesse pour passer une semaine dans les Alpes, à Meyronnes. La neige n'était pas vraiment au rendez-vous mais suffisante pour skier!



Une journée autour de la laïcité au lycée Louise Michel

Au cours de conférences organisées par le lycée professionnel Louise Michel, les élèves de toutes les filières de l'établissement ont rencontré Latifa Ibn Ziaten, la mère du jeune militaire abattu par Mohamed Merah à Toulouse en 2012. De nombreux élus étaient aussi présents pour assister à cette discussion qui a porté sur la laïcité, le vivre-ensemble et la liberté d'expression. Depuis quelques années, Karine Darjo, conseillère principale d'éducation, et Laurent Papin, professeur de lettres-histoire-géo, mènent en lien avec le reste de l'équipe pédagogique, un important travail avec les élèves sur les valeurs républicaines, la lutte contre le racisme, le sexisme ou l'homophobie.



6
JANV



10
JANV



Ali Amran anime le nouvel an berbère

Près de 700 personnes ont participé au nouvel an berbère organisé par l'Association Franco-Berbère d'Épinay à l'Espace Lumière. Le concert du chanteur Ali Amran était très attendu du public!

12
JANV



Des fleurs pour nos seniors

En janvier, le maire Hervé Chevreau et son adjointe aux Seniors, Danielle Le Gloannec, ont rendu visite aux résidents des établissements Camille Saint-Saëns, Jacques Offenbach, Arpage et Les Jardins d'Épinay pour leur remettre des jacinthes et leur souhaiter une bonne année.

16
JANV



Les rois et les reines des centres socioculturels

Invités par les centres socioculturels de la Ville, des centaines de Spinassiens étaient réunies à l'Espace Lumière, pour une partie géante de loto et pour déguster de délicieuses galettes des Rois. L'occasion de fêter ensemble la nouvelle année !

21-22
JANV



Les anciens réunis pour la nouvelle année !

1 200 seniors à table, ça met de l'ambiance ! Tous réunis à l'Espace Lumière les 21 et 22 janvier, il y avait au menu : du foie gras, du sauté de veau au risotto de cèpes ou de la blanquette de joue de bœuf, ainsi qu'une feuillantine au chocolat ou une pêche melba. Un début d'année gourmand ! L'après-midi s'est poursuivi au son de l'orchestre de Roberto Milési, toujours aussi apprécié du public !

+ de photos des événements de la ville sur www.epinay-sur-seine.fr

S'informer sur les dangers d'internet, c'est important

Les dangers du numérique, c'était l'objet d'une conférence organisée par le Point Information Jeunesse pour les collégiens spinassiens. Un intervenant de l'association e-enfance a rappelé aux jeunes les bons usages d'internet et les risques éventuels qu'il faut éviter.



22
JANV

Pause gourmande sur le marché

Sur le marché de la Briche, entre deux courses, on pouvait déguster de bonnes galettes des Rois. Des galettes offertes par les commerçants qui ont réjoui les gourmands.



23
JANV

Naouel donne de sa sublime voix

Naouel et le Sublimin All Orchestra étaient en concert au Pôle Musical d'Orgemont, pour la sortie d'un premier CD soul/jazz de 4 titres. La chanteuse et ses musiciens se sont produits une semaine avant lors de showcases à la médiathèque Colette (photo) et à l'Espace Nelson Mandela. Une artiste à suivre !

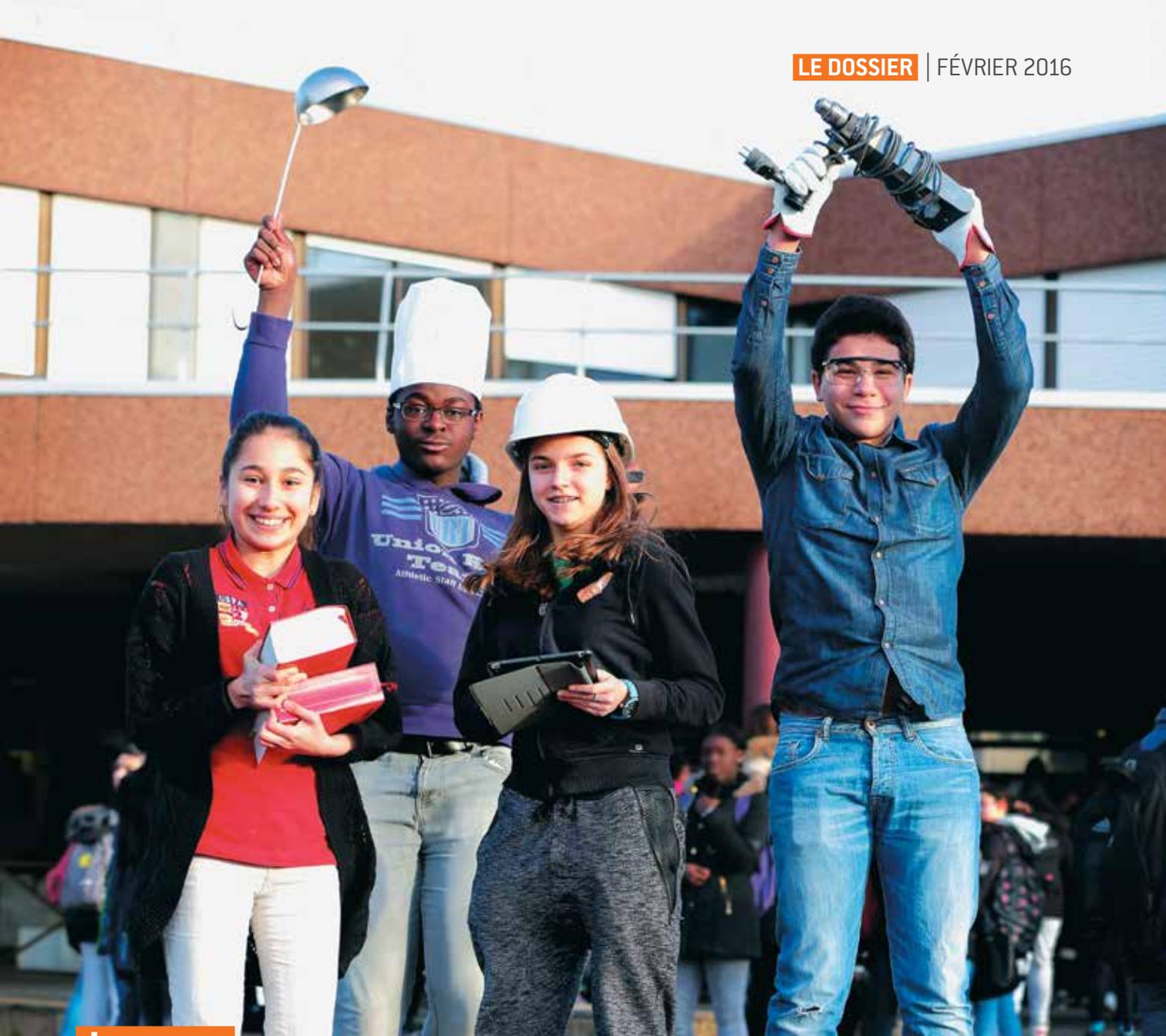


Les anciens combattants se réunissent pour la nouvelle année

Une bonne choucroute, de la danse et de la musique. L'appétit et la bonne humeur ont rythmé cet après-midi festif, organisé par l'Union Nationale des Combattants, qui a réuni des centaines de personnes à l'Espace Lumière.



24
JANV



Jeunesse

Bien orienté, bien formé, mettez toutes les chances de votre côté

À la fin du collège, puis du lycée, différentes options s'offrent aux jeunes Spinassiens avant de s'orienter vers un métier. Universités, formations en alternance, grandes écoles, il faut les connaître pour bien choisir. Pour accompagner les élèves de 3^e, la Ville organise les 2^{es} Rencontres de l'orientation et des métiers. D'autres rendez-vous permettent aux jeunes de s'informer. Et toute l'année, de nombreux interlocuteurs sont présents pour les soutenir dans leurs études et les aider à mettre en œuvre leur projet.

Rendez-vous

QUE VAIS-JE FAIRE PLUS TARD... ? D'ABORD, JE M'INFORME !

C'est en discutant avec des professionnels qu'on s'informe le mieux. Les salons et les forums qui se tiennent en ce moment sont autant d'opportunités à saisir. À commencer par les Rencontres de l'orientation et des métiers le 18 février, pour les collégiens spinassiens.

18 février •

Les Rencontres de l'orientation et des métiers : que faire après la 3^e ?

Jeudi 18 février, la Ville d'Épinay-sur-Seine, en partenariat avec les quatre collèges de la ville et le Centre d'Information et d'Orientation (CIO), propose aux élèves de 3^e des Rencontres de l'orientation et des métiers à l'Espace Lumière.

Près de 700 collégiens de 3^e visiteront donc ce salon, accompagnés de leurs professeurs et des parents

d'élèves, afin de découvrir les filières d'études, les lycées et les centres de formation proches d'Épinay. Les élèves pourront aussi découvrir des métiers novateurs dans différents secteurs d'activité en présence de professionnels (environnement, nouvelles technologies, hôtellerie-restauration, animation, vente, industrie, santé...).

Ils pourront ainsi mieux définir leur souhait et finaliser leur orientation pour l'année prochaine.

→ **Espace Lumière, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 16h30 - Renseignements au 01 49 71 35 00**

10 mars •

Le Forum des métiers techniques de la mode : une filière porteuse

Jeudi 10 mars aura lieu, pour la première fois à l'Espace culturel, le Forum des métiers techniques de la mode. Il a pour objectif de faire découvrir ces métiers, ainsi que les filières d'apprentissage qui permettent d'apprendre les techniques recherchées par les entreprises du secteur. Chanel, Hermès, Agnès B, Étincelle, Elis pour les grands noms, mais aussi des PME et de nombreuses entreprises textile/habillement sont installées en Seine-Saint-Denis. Ce forum devrait donc permettre de mettre en relation des Spinassiens à la recherche d'un emploi et les réseaux de professionnels de la mode. Renseignez-vous !

En amont du forum, des réunions d'information ont lieu (entrée libre) :

- Jeudi 4 février, de 15h à 18h, à la médiathèque Colette (49, rue de Paris)
- Jeudi 18 février, de 9h à 12h, à l'Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne)

→ **Le Forum des métiers techniques de la mode aura lieu le 10 mars à l'Espace culturel, à partir de 13h - Inscriptions obligatoires auprès de la Maison de l'Emploi au 01 49 71 26 50 ou par mail : forumjlf@plainecommune.fr**



À noter dans votre agenda

- Du 12 au 14 février : le Salon de l'apprentissage et de l'alternance à la Porte de Versailles à Paris.
- Du 11 au 14 mars : le Salon européen de l'éducation à la Porte de Versailles à Paris.

3 QUESTIONS À ARMAND GRAUER

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur.

Pourquoi organiser des Rencontres de l'orientation ?

Il y avait une demande de la part des chefs d'établissement, qui sont parties prenantes dans l'orientation des élèves, pour qu'on présente aux jeunes Spinassiens ce qu'ils peuvent faire après la 3^e à Épinay et ailleurs. Nous avons voulu l'axer sur les formations diplômantes pour que chacun trouve une voie qui lui convienne.

Comment aider les jeunes dans leur scolarité ?

Il y a le Point Information Jeunesse bien sûr, et d'autres structures pour accompagner les élèves tout au long de leur scolarité. Nous essayons aussi, au niveau de la ville,

de favoriser la communication entre les équipes pédagogiques des établissements pour créer des passerelles et des projets communs.

Et pour ceux qui décrochent ?

Il y a déjà des dispositifs existants mais, cette année, nous voulons aller plus loin avec le programme « L'école, le choix de la réussite » : il s'agit de travailler avec les collégiens qui ont décroché au cours de l'année scolaire pour les remettre dans une dynamique d'insertion, via des rencontres individuelles et collectives autour de la formation, de la citoyenneté et d'activités de loisirs. C'est un travail mené par l'équipe de l'Espace Info Jeunes, en partenariat avec le CIO et les principaux des collèges.



ORIENTATION, CE QU'IL FAUT SAVOIR

Après le collège : les vœux d'orientation

Pour connaître les dates de saisie des vœux et les dates de consultation des résultats de l'affectation dans chaque académie après la 3^e, consultez le site <http://affelmap.orion.education.fr>

Après le lycée : les admissions post-bac

La plateforme www.admission-postbac.fr regroupe sur un seul site l'ensemble des formations post-baccalauréat. Vous pouvez accéder aux informations sur les formations et les établissements qui vous intéressent, émettre des vœux de poursuite d'études et suivre votre dossier.



POUR QUE CHAQUE SPINASSIEN RÉUSSISSE

- **L'accompagnement à la scolarité** s'adresse aux élèves en élémentaire ou au collège qui rencontrent des difficultés scolaires. Les enfants sont inscrits sur proposition de leur enseignant et les cours ont lieu dans le centre socioculturel du quartier.
- *Renseignements auprès de l'établissement scolaire de votre enfant*
- **Du soutien scolaire à la médiathèque Colette**, avec l'association Épinaide : 2 heures le samedi de 14h à 16h (sauf pendant les vacances scolaires), ouvert à tous les élèves du primaire au lycée, sans inscription.

→ *Médiathèque Colette (49, rue de Paris)*

- **La Réussite éducative** est un dispositif mis en place par la Ville en 2005, en partenariat avec l'Éducation nationale. L'accompagnement social, éducatif et psychologique proposé aux enfants jusqu'à 16 ans, et à leur famille, permet d'appréhender les possibles difficultés rencontrées au cours d'une scolarité. Retrouver confiance en ses capacités, mieux suivre sa scolarité permettent de bien comprendre les enjeux d'une bonne orientation.

→ *Service de la Réussite éducative (1, rue Mulot) - Tél. 01 49 71 89 43*

- **Des salles de révision ouvertes pendant les vacances**
En février, la Ville met à la disposition des lycéens et des étudiants des salles de révision dans les centres socioculturels tous les jours sauf le samedi, de 13h30 à 18h (se renseigner pour savoir quel centre est ouvert quel jour), ainsi qu'à la médiathèque Colette du mardi au samedi aux heures d'ouverture.

→ *Renseignements au 01 49 71 89 03*

Orientation

VOS INTERLOCUTEURS À ÉPINAY-SUR-SEINE

Ils sont là pour aider les élèves à découvrir de nouveaux métiers, de nouvelles formations, bref à bien s'orienter!



/// Pacôme, Abbès et Bayrem, l'équipe de l'Espace Info Jeunes et du PIJ.

Le PIJ

Le Point Information Jeunesse (PIJ) est le lieu où les Spinassiens de 16 à 25 ans peuvent se renseigner sur les formations, les métiers et les entreprises, ou encore sur le soutien scolaire.

Régulièrement, le PIJ organise **des après-midis thématiques** pour faire découvrir un métier.

Avec le **dispositif « SOS rentrée »**, le PIJ aide aussi chaque année, en septembre, une vingtaine de Spinassiens qui n'ont pas trouvé d'établissement ou de formation.

→ *33, rue de Paris*

Tél. 01 49 71 35 00

Mail : pij@epinay-sur-seine.fr

Ouvert lundi et mercredi, de 10h à 12h30 et de 13h30 à 19h; mardi, jeudi et vendredi, de 13h30 à 19h (jusqu'à 18h le jeudi)

Le CIO

Le Centre d'Information et d'Orientation (CIO) accueille les jeunes (élèves, étudiants, apprentis, non-scolaires), mais aussi les parents d'élèves pour les informer sur le système éducatif, les formations, les professions et réfléchir avec eux à une formation adaptée à chacun. Les guides Onisep et différentes brochures sont en accès libre. En cas de problème d'affectation ou de déscolarisation, les conseillers sont là pour vous accompagner.

→ *7 bis, avenue de la République - Tél. 01 42 35 40 82 - Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h, sur rendez-vous les 1^{er} et 3^e mercredis du mois, de 17h à 19h30*

Dans les collèges et les lycées

Des conseillers du CIO sont présents dans les collèges et les lycées de la ville, aux côtés des conseillers pédagogiques (CPE).

Formation

APPRENDRE UN MÉTIER DE FAÇON PROFESSIONNELLE

L'alternance, qui allie périodes en entreprise et en formation, est un des leviers d'accès les plus efficaces pour intégrer le monde professionnel. Elle s'adresse aux 16/25 ans. 7 jeunes sur 10 trouvent un emploi après des études en centres de formation. Zoom sur trois d'entre eux.

Le campus des métiers et de l'entreprise

Ce Centre de Formation des Apprentis (CFA) de la Chambre des métiers de Seine-Saint-Denis propose des formations continues dans les secteurs qui recrutent (vente alimentaire, sécurité, coiffure, boulangerie, dentaire...).

→ Plus d'infos sur www.campus93.fr

L'école de la 2^e chance

L'école de la deuxième chance en Seine-Saint-Denis forme en alternance de jeunes adultes de 18 à 25 ans sans diplôme ni qualification, mais avec une forte motivation, à un métier choisi. Elle accueille plus de 600 jeunes par an sur ses quatre sites, dont l'un est à La Plaine-Saint-Denis.

→ Plus d'infos sur www.e2c93.fr



Le CNAM

Le Conservatoire National des Arts et Métiers de La Plaine-Saint-Denis propose différentes formations, de niveau certificat professionnel à bac + 4, en gestion, comptabilité, ressources humaines, web, maintenance des réseaux et développement informatique. Il faut être âgé de 18 ans minimum.

→ Inscriptions jusqu'au 20 février pour le 2nd semestre – Renseignements au 01 42 43 34 22 ou par mail : plainesaintdenis@cnam-iledefrance.fr

À savoir

Quand vous êtes en alternance, vous êtes embauché par l'employeur avec lequel vous signez un contrat d'apprentissage.

Vous êtes donc aussi rémunéré pour votre travail dans l'entreprise.

→ Plus d'infos sur www.lapprenti.com

LE STAGE DE 3^e, C'EST IMPORTANT !

C'est un premier pas dans le monde professionnel, ne laissez pas passer cette opportunité. Pour être prêt et trouver un stage intéressant, le Département a mis en place une plateforme : monstagede3e.seine-saint-denis.fr

Nouvel Espace culturel

VERRERIES SCHNEIDER, L'ART DÉCO S'EXPOSE À ÉPINAY

C'est avec une très belle exposition sur les verreries Schneider que vous pourrez découvrir le nouvel Espace culturel de la ville. La rénovation de l'ancienne salle des fêtes offre aujourd'hui aux Spinassiens un lieu d'accueil adapté à des événements culturels de haute volée.

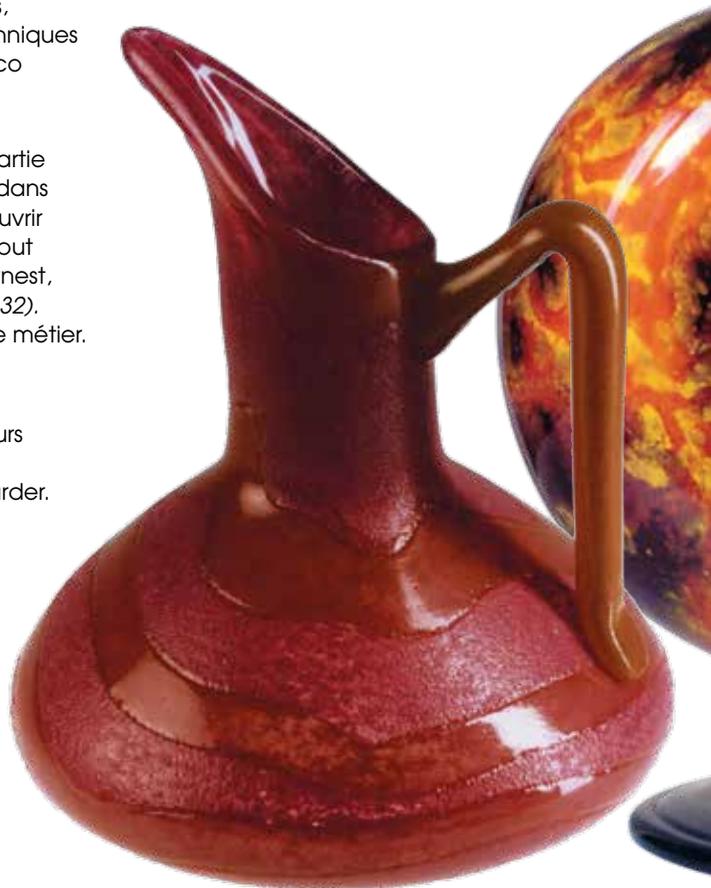
Du 1^{er} au 26 février, une exposition exceptionnelle présente à l'Espace culturel une soixantaine de verreries estampillées « Schneider ». Des vases aux couleurs flamboyantes, des coupes, des pichets... illustreront toutes les techniques et la délicatesse de la verrerie Art nouveau-Art déco qui connut son heure de gloire entre 1890 et 1935.

Trois artistes se distinguent alors en France : Gallé, Daum et Lalique. Un quatrième, **Schneider**, a fait partie de cette pléiade. Les pièces originales présentées dans cette exposition, dont le vase aux chats, font découvrir le talent de Charles Schneider, maître verrier du début du XX^e siècle qui rachète en 1913, avec son frère Ernest, une petite verrerie à Épinay-sur-Seine (*lire en page 32*). Ils deviennent rapidement une « référence » dans le métier.

Un style « Schneider »

Infatigable créateur, Charles Schneider crée plusieurs centaines de modèles, diffusés par deux lignes commerciales : Schneider et Le Verre Français/Charder. Caractérisé par des couleurs vives et contrastées et des motifs naturalistes puis stylisés, le style Schneider rompt avec le naturalisme tarabiscoté propre à l'Art nouveau. Les verreries Schneider ont un succès retentissant à l'exposition des arts décoratifs et industriels modernes de Paris de 1925 et sont alors largement distribués en France et à l'international.

Ces symboles de l'Art nouveau et de l'Art déco français, fabriqués à Épinay-sur-Seine, ont ainsi voyagé à travers le monde. Une histoire et des œuvres à découvrir dans un nouvel écrin.





Exposition « Les Verreries Schneider d'Épinay - 1913-1933 » du 1^{er} au 26 février,
à l'Espace culturel (8, rue Lacépède). **Ouverte** du lundi au samedi de 14h à 18h,
sur rendez-vous pour les groupes - Tél. 01 49 71 79 97 - **GRATUIT**





Vacances

AU PROGRAMME DES VACANCES D'HIVER

Du 20 février au 6 mars, les jeunes Spinassiens sont en vacances. Durant ces deux semaines, la Ville propose un éventail d'activités pour tous les goûts. Zoom sur le programme!

Dans les centres de loisirs et les centres socioculturels

Pendant les vacances scolaires, **les centres de loisirs et les centres socioculturels** proposent divers ateliers et sorties pour les enfants et les familles.

→ *Contactez le centre de votre quartier pour plus d'informations*

Du sport avec l'EMS et le CSME

Les jeunes Spinassiens, de 10 à 16 ans, pourront aussi découvrir de nouvelles activités avec le dispositif « **Ticket sport** » de l'École Municipale du Sport (EMS) : du lundi au

vendredi, de 14h à 17h, direction le Parc Municipal des Sports pour du football, du badminton ou de la danse. Les activités sont encadrées par les éducateurs de l'EMS.

→ *Plus d'infos au 01 49 71 32 82*

Parallèlement le **Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME)** organise un stage de volley-ball, au gymnase Jean Jaurès (rue Antoine Bourdel), du lundi 22 au vendredi 26 février, de 10h à 12h pour les 4/7 ans, et de 14h à 16h pour les plus de 8 ans. L'accès est libre et gratuit, les inscriptions se font le jour-même.

→ *Plus d'infos au 01 42 35 06 42*

En famille

LES AUTRES RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

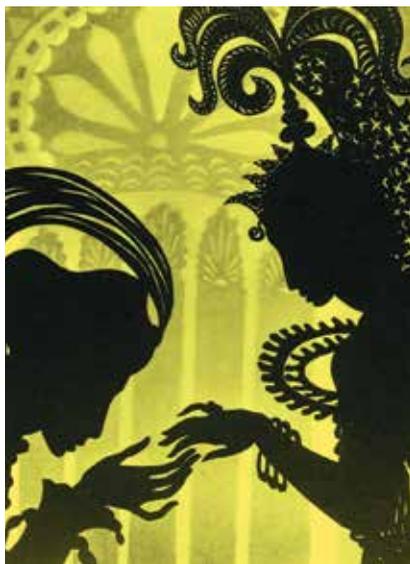
Au Pôle Musical d'Orgemont ou dans les médiathèques, des animations sont proposées pour tous les âges.

Un ciné-concert pour les tout-petits

Mardi 23 février à 14h, les enfants dès 4 ans vont profiter d'un ciné-concert avec la projection du film *Les Aventures du prince Ahmed* au Pôle Musical d'Orgemont.

Ce film, tiré des contes des *Mille et Une Nuits*, raconte l'histoire du jeune prince Ahmed qui tombe amoureux d'une ravissante princesse. Pour l'épouser, il doit affronter son rival, un mage africain, et s'allier avec une sorcière... L'histoire est servie par une musique envoûtante, jouée en direct, et une conteuse/chanteuse captivante. Un très beau ciné-concert à apprécier en famille!

→ **Tarifs : 8 et 3 € -**
Réservation au 01 48 41 41 40



LES RENDEZ-VOUS DES CENTRES SOCIOCULTURELS

Samedi 13 février, deux rendez-vous dans deux quartiers!

Dans le Centre-ville, La Maison du Centre propose, de 14h à 18h, un après-midi convivial. Au programme : un karaoké déguisé, avec un trophée pour le gagnant, et un concours de poèmes où ce sont les parents qui écrivent à leurs enfants. Attention les rimes!

→ **Entrée libre - Inscriptions**
à l'accueil du centre -
Plus d'infos au 01 48 26 10 21

Le même jour, **samedi 13 février** à Orgemont, le centre socioculturel Félix Merlin organise un concours de dictée en famille, de 14h à 18h, dans la salle polyvalente. C'est ouvert à tous, de 10 à 99 ans. Il y aura trois groupes de participants (élémentaires, adolescents collégiens et lycéens, et adultes), avec trois gagnants par groupe, le 1^{er} étant celui qui aura fait le moins de fautes dans chaque catégorie. D'ici là, tous à vos dictionnaires pour réviser... d'autant qu'il y aura des lots à gagner!

→ **Entrée libre -**
Plus d'infos au 01 48 41 96 39



Avec les médiathèques

Pendant les vacances, les médiathèques proposent de nombreuses animations : projections de films, séances de jeux vidéo avec la Wii et bien sûr de la lecture! Renseignez-vous dans chaque médiathèque ou sur le site internet : www.mediatheques-plainecommune.fr

- **Médiathèque Colette**
49, rue de Paris
Tél. 01 71 86 35 00
- **Médiathèque Jules Vallès**
75, avenue de la Marne
Tél. 01 48 21 16 15
- **Médiathèque Albert Camus**
11, rue Félix Merlin
Tél. 01 48 41 70 29

⊕ Le programme des vacances pour les 12/17 ans en page 23

Associations



UN CYCLO-CROSS AVEC LE CSME

Samedi 6 février, de 13h à 17h, aura lieu le cyclo-cross des Aiglons sur les berges de Seine. Organisé par le Club Multisections d'Épinay-sur-Seine, il rassemble les jeunes cyclistes, des minimes jusqu'aux pré-licenciés. Pour venir les soutenir pendant leurs courses ou faire découvrir ce sport à vos enfants, le rendez-vous est rue Chaptal prolongée. Les coureurs iront ensuite sur les berges de Seine.

→ Plus d'infos sur www.csme.fr

SOYEZ PRÊT POUR LES BEAUX JOURS AVEC A CHAT MALIN

Jupettes et tee-shirts, chapeaux et maillots de bain, l'association A Chat Malin vous aide à préparer l'arrivée du printemps en organisant une bourse aux vêtements d'enfants d'été, de la taille bébé jusqu'à 14 ans.



Elle se déroulera **vendredi 11 mars**, de 9h à 18h30, et **samedi 12 mars**, de 9h à 12h, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France, esplanade de l'Hôtel de Ville, en Centre-ville.

- Dépôt des articles (18 articles maximum) :
mardi 8 mars, de 14h à 18h30,
et mercredi 9 mars, de 9h à 18h30

- Reprise des invendus :
mardi 15 mars, de 14h à 18h30

Une participation de 5 % sur les dépôts et les achats est perçue par l'association.

→ Ancienne bibliothèque Mendès France (rue de Paris) - Accès par le tramway T8 (arrêt Rose Bertin) ou par les bus 254 et 361 - Possibilité de se garer dans le parking du centre commercial L'Ilo (2h30 gratuites) - Tél. 01 58 34 05 57

TENTEZ VOTRE CHANCE AVEC LE TWIRLING-CLUB



Samedi 6 février, de 17h30 à 22h, le Twirling-Club vous invite à participer à son loto, organisé au gymnase Félix Merlin, à Orgemont. De nombreux lots sont à gagner dont du petit électroménager, du linge de maison, des tablettes, des jeux-vidéos, des wonder-box, des enceintes bluetooth, des places au cinéma Méga CGR, des bons pour le coiffeur, des paniers garnis, des entrées au Canyon...

→ Tarifs : 8 € les trois cartons, 20 € les huit - Inscriptions au 06 51 95 93 06, au 01 40 56 56 88, ou le soir au 01 48 41 35 72

UNE DEUXIÈME CHANCE AVEC LE ROTARY-CLUB

Dimanche 14 février, c'est avec le Rotary-Club que vous pourrez rejouer! Le loto annuel du club se tiendra à l'Espace Lumière et débutera à 14h (ouverture des portes à 13h). Parmi les lots à gagner : un séjour de rêve de trois jours pour 2 personnes, un week-end gourmand dans un Relais Château pour 2 personnes, une télévision led 122 cm et plein d'autres cadeaux!

→ Tarifs : 5 € le carton, 20 € les cinq - Inscriptions au 06 50 28 29 73 ou par mail : decombe.serge@aliceadsl.fr



Événement

PARTOUT C'EST TRABZON !

Jolie ville de Turquie, au bord de la mer Noire, Trabzon compte de nombreux artistes que l'association culturelle des originaires de cette région vous propose de découvrir en février.

Cette année, voici deux occasions de mieux connaître Trabzon, cette ville de Turquie représentée à Épinay-sur-Seine par une association dynamique : l'association culturelle des originaires de Trabzon et sa région. Cette dernière vous présente une magnifique exposition du peintre Ekrem Kutlu ainsi qu'une

grande fête où danse, musique et gastronomie de la région seront à l'honneur.

Une exposition de tableaux jusqu'au 18 février

Du 3 au 18 février, les œuvres du peintre turc Ekrem Kutlu seront exposées dans l'ancienne

bibliothèque Mendès France. Cet artiste représente sur ses toiles les bords de la mer Noire et les montagnes environnantes des Alpes pontiques. Il règne une atmosphère particulière sur les paysages qu'il peint... Un brouillard, toujours très présent, laisse entrevoir des maisons, des bateaux ou des personnages aux couleurs chatoyantes. Les contrastes marqués, la précision du trait provoquent de vives émotions. Voilà une bien belle façon de découvrir Trabzon et sa région. Le vernissage aura lieu jeudi 4 février à 18h30.

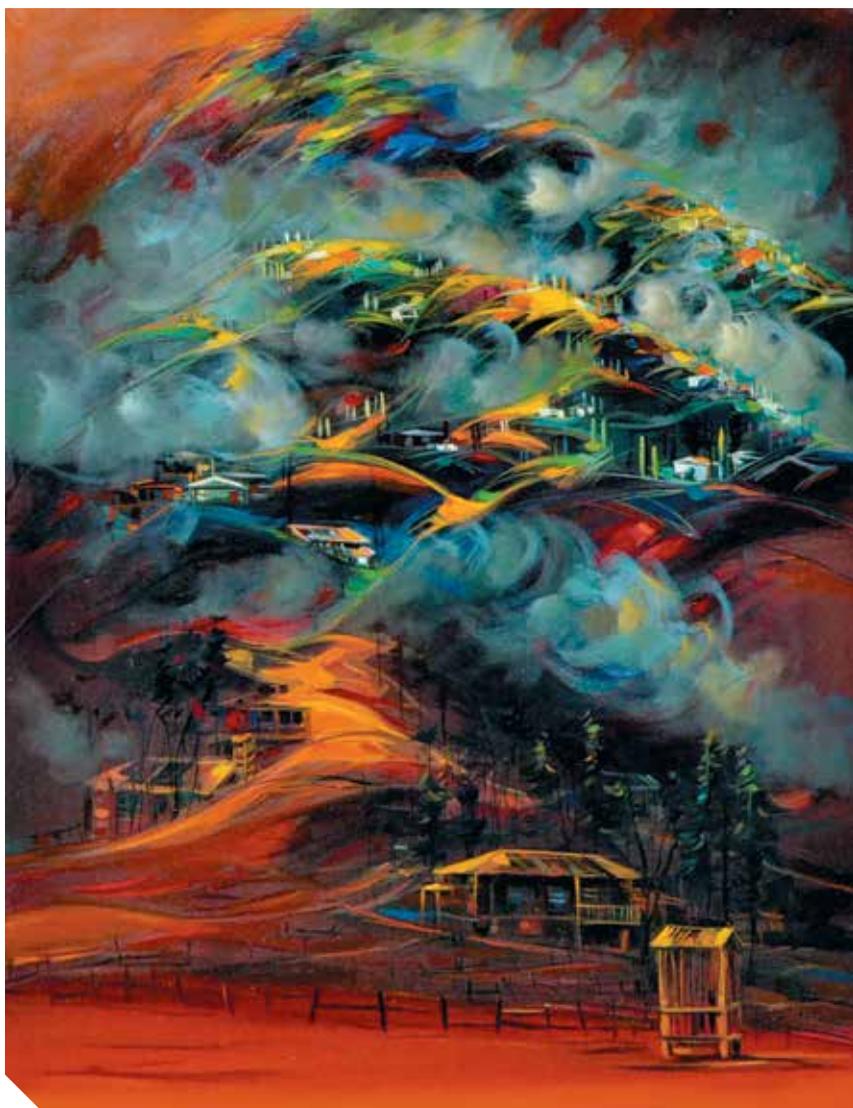
→ *Entrée libre - Ancienne bibliothèque Mendès France (rue de Paris) - Ouvert de 13h30 à 18h*

Une soirée de concerts le 6 février



Samedi 6 février, à partir de 19h, l'Espace Lumière s'anime aux rythmes de Trabzon. Pour la 8^e année consécutive, à Épinay-sur-Seine, l'association culturelle des originaires de Trabzon organise une grande fête afin de permettre aux Spinassiens de découvrir ses traditions et sa culture. Dans une ambiance chaleureuse, les chanteurs turcs Ismail Cumhur, Zeynep Baskan, Ali Bulut et Ahmet Kadakal se succéderont sur scène. Un buffet de spécialités réglera le public.

→ *Tarif : 10 € - Espace Lumière (avenue de Laitre-de-Tassigny) - Renseignements au 07 61 58 61 61*



Culture



UNE SOIRÉE REGGAE PUISSANCE 3

Samedi 20 février, trois groupes de reggae s'invitent au Pôle Musical d'Orgemont. Ce genre musical, venu de Jamaïque à la fin des années 60, demeure bouillonnant en France. La preuve par trois avec Max Livio, Akugasasy et Samskara!

Max Livio a été élevé au hip-hop et en a gardé l'amour pour les beaux lyrics. Il mélange la musique world, le reggae et le rock, tout en conservant une touche chanson française. Sur scène, il fait mouche. En 2014, son nouvel album, *La Voix est libre*, fait du bien dans le paysage musical hexagonal. Esthétique et bien construit, il a toutes les armes pour séduire un public large, allant du passionné au néophyte grâce à un mélange des genres très réussi.

Akugasasy s'inspire des musiques de Jamaïque et de l'Afrique de

l'Ouest. Percussions, chants africains, incursions cubaines... Akugasasy est un groupe de l'association Promess qui répète au PMO.

Samskara (photo) oscille du ska au dub en passant par un reggae-roots, le tout ponctué de quelques guitares rock tonitrueuses. Le groupe joue sans tabou, il rassemble et déborde d'énergie. Il a partagé l'affiche avec Israël Vibration, Gladiators, Pierpoljak... et a été nommé aux Victoires du Reggae 2015. À voir sur scène!

→ **Tarifs** : 10 et 5 € - **Tél.** 01 48 41 41 40



CLASSE, L'ÉCOLE MIROIR LANCE SES MASTER CLASS !

Vendredi 26 février, de 17h à 20h à la Maison du Théâtre et de la Danse, l'École Miroir propose une master class, la première d'une série qui se renouvellera en mai, juillet et septembre.

Pour la première master class, le 26 février, c'est la comédienne Claudia Tagbo qui vient à la rencontre des Spinassiens. Les adhérents de la saison culturelle ou les élèves en option cinéma et théâtre ont un accès privilégié, mais les passionnés de théâtre peuvent aussi y participer, après avoir adhéré à l'École Miroir. Cette adhésion ouvre aussi l'accès aux autres événements organisés par l'École (conférence, spectacle, atelier...).

→ **Adhésion à l'École Miroir** : 15 € - **Tarif master class** : 10 € pour les non adhérents, 5 € pour les abonnés de la saison culturelle et les étudiants, gratuit pour les adhérents de l'École Miroir - **Billetterie à la MTD** (75-81, avenue de la Marne) - **Tél.** 01 48 26 45 00 - **Mail** : contact@ecolemiroir.fr - Plus d'infos sur www.ecolemiroir.fr

« FABRIQUE DE PAYSAGES », L'EXPOSITION À LA MÉDIATHÈQUE COLETTE

Jean-Paul Ganem n'est ni un paysagiste ni un jardinier, mais un artiste plasticien. Les paysages urbains ou agricoles sont ses toiles, un espace infini de création... L'artiste utilise les plantes pour créer des univers féériques. Une manière d'apporter simplement et naturellement l'art aux gens. Jean-Paul Ganem a réalisé cinq « armoires botaniques » dans le cadre de sa résidence à Épinay-sur-Seine. Ces objets portent en leur cœur un jardin miniature et offrent une infinité de paysages grâce à

des jeux d'optique. Venez admirer ces jardins imaginaires, ils sont exposés à la médiathèque Colette (49, rue de Paris) **du 5 au 27 février**.

→ **Entrée libre aux heures d'ouverture** - Plus d'infos sur le travail de Jean-Paul Ganem sur www.jpghanem.com



Spectacles

Saison culturelle

TROIS HOMMES, TROIS STYLES

Le charme de Ben Mazué, l'humour d'Arnaud Ducret, le talent de comédien de Sergi López, février vous promet de belles rencontres.

Ben Mazué en concert

Auteur, compositeur, interprète inspiré, Ben Mazué se met à nu avec pudeur et humour sur des mélodies folk et les rythmes chaloupés du rap et du slam. Un artiste qui fait déjà pas mal parler de lui... Profitez-en, il passe par le PMO pour son concert *33 ans!*

→ Vendredi 5 février à 20h30 au PMO - Tarifs : de 15 à 8 € - Durée : 1 h 20

Arnaud Ducret vous fait plaisir

Il est Gaby tous les soirs dans *Parents, mode d'emploi* sur France 2. Dans cette série, il est papa de trois enfants et tente de garder le cap dans les eaux tumultueuses du quotidien. Sur la scène de l'Espace Lumière, le bon cap c'est celui de vous faire plaisir (le titre de son spectacle!). Pour cela, il a plusieurs cordes à son arc : son humour, son charme et ses multiples talents de comédien, chanteur, danseur... Un homme à découvrir sur scène.

→ Jeudi 11 février à 20h30 à l'Espace Lumière - Tarifs : de 27 à 15 € - Durée : 1 h 45 - Dès 14 ans

30/40 livingstone avec Sergi López

Entre fable et thriller, Sergi López et son compère Jorge Picó offrent, dans *30/40 livingstone*, une prestation dramatique et humoristique époustouflante. Ce conte fantastique vous emmène vers un monde étrange et saugrenu, où il est question de la quête d'un animal légendaire. Finalement, ce tableau absurde et poétique, loufoque et énergique, est prétexte aux questions d'identité, de confrontation à l'autre, de découverte de soi... Mais qui sont ces deux acteurs? Le duo d'origine espagnole partage la scène avec une complicité évidente. Sergi López, oscarisé en 2001 dans *Harry, un ami qui vous veut du bien*, impose sa présence drôle et pesante au gracile danseur Jorge Picó.

→ Vendredi 19 février à 20h30 à la MTD - Tarifs : de 15 à 8 € - Durée : 1 h 20 - Dès 12 ans

→ Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne)

GARDERIE ÉPHÉMÈRE, PENSEZ-Y!

Pendant les spectacles signalés par ce picto, la Garderie éphémère Soli'mômes accueille vos enfants de l'âge de la marche jusqu'à 6 ans. Ils sont pris en charge par des professionnels dans un environnement ludique et sécurisé. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (15 enfants maximum).

→ Plus d'infos sur www.epinay-sur-seine.fr ou au 01 48 26 45 00



/// Ben Mazué sera au PMO le 5 février.



/// Arnaud Ducret, plus vrai qu'à la télé, le 11 février!



/// Retrouvez Sergi López sur scène, le 19 février.

Nos aînés

Séjour en mai

UNE ESCAPADE VIVIFIANTE AU PORTUGAL

Mardi 1^{er} mars, réservez votre place pour un séjour au Portugal, organisé par le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Ce voyage se déroulera du mardi 3 au mardi 10 mai à Praia de Vieira, une station balnéaire bordée par l'océan Atlantique et située au cœur d'une grande pinède. L'aller et le retour se font en avion. Sur place, vous serez logé à l'hôtel Cristal 3* sup en chambre double, où vous bénéficierez de la pension complète et de multiples animations (aquagym, pétanque, soirées dansantes, spectacle de groupes folkloriques...).

Une excursion d'une journée est prévue pour visiter Lisbonne, la capitale du pays. De la très récente tour Vasco de Gama à la célèbre tour de Belém, la ville aux 7 collines mérite le détour et offre une ambiance très agréable.



Ce séjour est proposé **aux Spinassiens âgés de 65 ans et plus**. Inscriptions mardi 1^{er} mars au Club Senior avec les pièces justificatives suivantes : carte d'identité, carte Vitale, carte de mutuelle et dernier

avis d'imposition. Ce document permettra de calculer le tarif du séjour selon vos ressources.

→ Renseignements au Club Senior au 01 58 34 69 88

LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 1^{er} février** : jeux de société
- **Mardi 2 février** : danse country
- **Mercredi 3 février, à 13 h 30** : mini-conférence du docteur Besse sur « Les modifications du cœur et des artères avec l'âge, comment éviter les accidents cardiaques et cérébraux ? »
- **Jeudi 4 février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 5 février** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique
- **Lundi 8 février** : jeux de société
- **Mardi 9 février** : danse de salon
- **Mercredi 10 février** : peinture sur tissus (1^{re} partie)

- **Jeudi 11 février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 12 février** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation
- **Lundi 15 février** : jeux de société
- **Mardi 16 février** : chant
- **Mercredi 17 février** : customisation (2^e partie)
- **Jeudi 18 février** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1^{er} groupe)
- **Vendredi 19 février** : **Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2^e groupe) **Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / initiation à l'aquarelle

- **Lundi 22 février** : jeux de société
- **Mardi 23 février** : danse madison
- **Mercredi 24 février** : peinture sur verre
- **Jeudi 25 février** : visite guidée de l'Espace Dali « Voyage au cœur du surréalisme », à Paris
- **Vendredi 26 février** : atelier loisirs créatifs
- **Lundi 29 février** : jeux de société

→ Club Senior
15, avenue de la République
Tél. 01 58 34 69 88
Adhésion gratuite

→ Ouvert du lundi au jeudi de 13h30 à 17h30, le vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30

Jeunesse

Bourse au permis 2016

AVIS AUX FUTURS JEUNES CONDUCTEURS!

Vous avez entre 18 et 25 ans? Vous rencontrez des difficultés pour financer votre permis de conduire B? La Ville peut vous aider en échange de quelques heures de bénévolat. C'est le moment de déposer votre candidature pour la Bourse au permis 2016.

À partir du 15 février, les inscriptions pour la Bourse au permis de conduire seront ouvertes (jusqu'au 21 mars). L'opportunité de rendre service aux autres tout en passant le permis de conduire B, c'est ce que propose la Ville, depuis cinq ans, aux jeunes Spinassiens en quête du précieux sésame pour avancer dans leur projet.

Comme l'an dernier, 20 jeunes bénéficieront du dispositif en 2016. La bourse est attribuée à des Spinassiens de 18 à 25 ans, habitant Épinay-sur-Seine depuis au moins deux ans, et ayant besoin du permis de conduire pour la réalisation d'un projet d'avenir (qu'il soit professionnel, associatif ou personnel).

Un partenariat gagnant-gagnant

Le montant de l'aide financière proposée par la Ville s'élève à 1000 € par personne. En contrepartie, les candidats (boursiers) s'engagent à consacrer du temps à la collectivité. 35 heures maximum de bénévolat sont ainsi réalisées chaque année par les bénéficiaires, au sein d'un service de la Ville ou d'une association. L'an dernier, les jeunes boursiers étaient intervenus aux côtés de l'association Couleurs d'avenir pour sensibiliser les Spinassiens à la création des Conseils citoyens dans leur quartier.

Une aide au financement de votre permis contre quelques heures de bénévolat, un échange de bons procédés qui a déjà séduit 171 jeunes depuis la création du dispositif en 2010.

→ Renseignements au 01 49 71 98 78



QUAND ET COMMENT CANDIDATER ?

Remplissez le formulaire en ligne sur www.epinay-sur-seine.fr entre le 15 février et le 21 mars.

Une sélection en deux étapes (sur dossier, puis lors d'un entretien avec le jury) sera ensuite effectuée au regard de la motivation personnelle des candidats et de leur volonté de se rendre utile à la collectivité.

Les résultats seront communiqués fin mai aux candidats.



SÉJOUR AU SKI : INSCRIVEZ-VOUS !

La Ville propose aux jeunes Spinassiens, âgés de 18 à 25 ans, un séjour au ski, sur les pistes de Meyrannes, du jeudi 17 au lundi 21 mars 2016. Le centre de vacances de la Ville est situé au cœur du Parc du Mercantour, dans les Alpes-de-Haute-Provence. Inscriptions à partir de mardi 9 février dans votre espace Jeunesse.

→ Tarif : 140 € - Tél. 01 49 71 89 03

En février

DES VACANCES SPORTIVES!

Pendant les vacances d'hiver, la Ville propose un stage de boxe pour les 12/14 ans les **mardi 23, jeudi 25 et vendredi 26 février**, de 9h30 à 12h30. Les jeunes seront accueillis au sein de chaque espace Jeunesse et commenceront la journée par un petit déjeuner équilibré!

Les participants au stage de boxe pourront s'inscrire au tournoi de foot organisé vendredi 26 février après-midi au Foot in Five (prévoir un pique-nique).

Quant aux 15/17 ans, ils se rencontreront pour un tournoi **jeudi 25 février**, de 14h à 18h, au Foot in Five.

→ *Gratuit - Renseignements et inscriptions dans votre espace Jeunesse*



LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.



Mercredi 10 février

Participez à un atelier de création d'objets à base de matériaux de récupération.

→ *Pour les 12/17 ans - Tarif : carte loisirs - Rendez-vous à 15h à l'espace Jeunesse du Centre-ville*

Mercredi 17 février

Viva Italia! Découvrez l'Italie en préparant un menu gastronomique, suivi d'animations (quiz, jeu de traduction...).

→ *Pour les 12/17 ans - Tarif : carte loisirs - Rendez-vous à 14h30 à l'espace Jeunesse des Écondeaux*



Samedi 20 février

À Orgemont, c'est crêpe party, suivie d'un jeu autour des régions françaises et de leurs spécialités.

→ *Pour les 12/17 ans - Tarif : carte loisirs - Rendez-vous à 16h à l'espace Jeunesse d'Orgemont*



Vendredi 26 février

Vendredi tout est permis! Comme à la télé, vous devrez remporter les défis tels que ABC song, photomime ou encore improviser. Que le meilleur gagne!

→ *Pour les 12/17 ans - Tarif : carte loisirs - Rendez-vous à 17h30 à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles*



INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille
Tél. 01 48 41 50 07

jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevette
Tél. 01 49 71 02 19

jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Dumas
Tél. 01 48 21 41 02

jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin
le Grand
Tél. 01 42 35 33 43

jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr

Actualités

Budget 2016

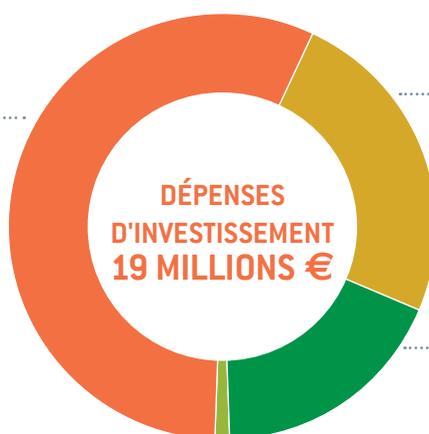
91 MILLIONS D'EUROS AU SERVICE DES SPINASSIENS : QUE FINANCE LA VILLE ?

Le contexte économique est morose et l'État continue de baisser ses dotations : 1,3 million en moins pour notre ville cette année. C'est beaucoup, mais l'action municipale ne s'arrête pas pour autant. En 2016, la Ville prévoit 19 millions d'euros d'investissement en nouveaux équipements et en entretien du patrimoine, 72 millions d'euros pour le fonctionnement des services au public.

**56,5 % •
10,6 millions €**
**Grands projets,
équipements publics**

Les grands projets en 2016 sont l'école maternelle Victor Schœlcher, le dojo à Orgemont et la rénovation du gymnase Romain Rolland à La Source. La Ville poursuit également son plan de déploiement de la vidéoprotection et de la fibre optique.

Enfin, la Ville participe aussi à l'installation des stations Autolib' ou encore à l'enfouissement des réseaux...



24,5 % • 4,6 millions €
**Remboursement
de la dette**

Il s'agit du remboursement du capital de nos emprunts.

18 % • 3,4 millions €
Entretien du patrimoine

Cette somme servira cette année à rénover les bâtiments communaux.

1 % • 155 000 €

Acquisitions foncières communales

Il s'agit de l'achat de terrains ou de bâtiments en vue d'investissements futurs.

LES RECETTES DE LA VILLE

**49 % des ressources
dépendent des dotations
de l'État et des subventions**

La réduction de la dotation forfaitaire de l'État aux collectivités locales se poursuit depuis 2014.

Pour Épinay-sur-Seine, cela représente 1,3 million d'euros en moins en 2016. Cette baisse affecte particulièrement le budget d'une ville comme Épinay-sur-Seine, où les recettes fiscales sont faibles.

**41 %
sont des recettes fiscales**

L'autre source de financement d'une ville repose sur des ressources fiscales composées de la taxe d'habitation et des taxes foncières. Malgré la baisse des dotations, la Municipalité maintient son engagement de ne pas augmenter les impôts.

Cette année encore, les taux communaux d'imposition restent donc stables : 16,71 % pour la taxe d'habitation, 24,06 % pour la taxe foncière sur les propriétés bâties et 30,91 % pour la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

 **30,5 %**
19,1 millions €
Éducation et enfance

Avec 29 écoles (30 en septembre 2016) et 200 agents, la restauration scolaire, les centres de loisirs et les centres de vacances, l'éducation reste la priorité de la municipalité.

 **17 %**
11 millions €
Service public

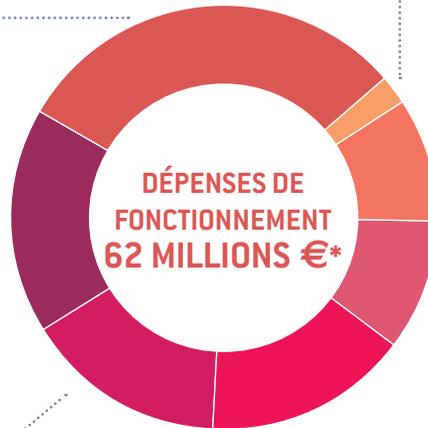
Ce budget concerne l'administration générale : accueil du public en mairie, démarches administratives...

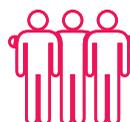
 **15,5 %**
9,8 millions €
Petite enfance, personnes âgées et action sociale

La gestion des accueils petite enfance, l'accompagnement des plus âgés et des familles, la santé sont des actions menées par le Centre Communal d'Action Sociale.

2 % • 1,1 million €
Charges financières

Il s'agit du remboursement des intérêts de nos emprunts.



 **15,5 %**
9,6 millions €
Relation de proximité

Prévention et sécurité, démocratie participative, gros événements (marché de Noël, Fête de la musique...), actions pour les jeunes ou les familles, tout ce qui permet une meilleure cohésion sociale relève de ce budget.

 **9,5 % • 5,8 millions €**
Développement de la ville

Agenda 21, petits travaux et maintenance des bâtiments, hygiène et salubrité, les problématiques d'urbanisme et d'environnement sont devenues cruciales pour une ville.

 **10 % • 6,4 millions €**
Culture et sport

Avec une quarantaine de spectacles de la saison culturelle, des concerts et des ateliers avec le Conservatoire, la Maison du Théâtre et de la Danse ou le Pôle Musical d'Orgemont, les Spinassiens bénéficient d'une offre culturelle importante.

De même, l'entretien des stades et des gymnases, les animations sportives et le soutien aux associations placent le sport en première ligne à Épinay.

*Hors autofinancement (10 millions €)

8 % des recettes proviennent de la tarification des services

Quand vous payez pour la cantine, la crèche, un séjour senior ou un spectacle de la saison culturelle, l'argent revient aux recettes de la collectivité.

Mais cette participation représente une petite part seulement des recettes totales de la ville. Les dépenses liées au coût réel du service constituent les dépenses de fonctionnement.

500 000 €
d'emprunt

En 2016, la Ville n'a prévu d'emprunter que 500 000 €, pour équilibrer son budget. Par contre, il est prévu de rembourser cette année 4,6 millions d'euros, ce qui permettra de désendetter légèrement la Ville.

Si la dette de la Ville augmente cette année, elle reste maîtrisée : l'endettement au 1^{er} janvier 2016 est de 47,5 millions d'euros, soit

864 € par habitant, bien en dessous du montant moyen pour les villes de la même strate démographique (1 322 € par habitant, chiffres 2014), et à un niveau inférieur à celui de 2001, à l'arrivée du maire Hervé Chevreau, où l'endettement était de 50 millions d'euros.



Fibre optique

ÉPINAY-SUR-SEINE, VILLE CONNECTÉE

Télévision, internet, téléphone, les usages du numérique se développent. Épinay-sur-Seine les accompagne en devenant la première ville équipée en fibre optique de la Seine-Saint-Denis, et même l'une des 10 villes les plus en avance en Île-de-France. Une infrastructure utile aux particuliers comme aux entreprises.

Achats et démarches en ligne, connexion aux réseaux sociaux, téléchargement de musique, visionnage en streaming, jeux en réseaux... les usages du numérique évoluent. Il y a souvent plusieurs écrans connectés en même temps. Cette utilisation multiforme nécessite une connexion de qualité et un débit plus rapide. D'où l'intérêt de la fibre optique, ce fil de verre très fin qui conduit

la lumière. Son débit est 100 fois plus rapide que le réseau cuivre et câble classique. De plus, insensible aux perturbations électriques extérieures, elle offre également une connexion plus stable.

Épinay en avance dans ce domaine

Consciente de ces enjeux, la Ville s'est adaptée afin de rendre un meilleur service aux Spinassiens

via le déploiement de la fibre optique. **Aujourd'hui, 95 %* des locaux (habitations et entreprises) de la commune sont couverts par ce réseau.** Pour preuve de l'avance prise par notre ville, Épinay-sur-Seine fait aujourd'hui partie des dix communes de la région (sur 1 300) les mieux équipées. Ce qui lui donne deux à quatre ans d'avance sur bien des villes voisines. « Avec cette infrastructure, on prépare le développement de services numériques aux petites et moyennes entreprises de demain. L'accès à la fibre est un atout important qui peut faire la différence dans le choix d'implantation d'une entreprise », explique Mauna Traikia, à la fois conseillère territoriale déléguée au développement numérique et conseillère municipale déléguée chargée du développement économique.



ÉPINAY, VILLE FRENCH TECH

La « French Tech » est un label pour désigner ceux qui travaillent pour favoriser les start-up françaises en France ou à l'étranger. Cette initiative publique innovante vise à favoriser la création de petites entreprises sur tout le territoire. Cela passe notamment par l'accès numérique des collectivités locales.

C'est en effet **une opportunité à saisir pour les professionnels**. Gagner en réactivité, télécharger instantanément des fichiers lourds, utiliser Internet en simultané sur plusieurs écrans, le réseau fibré présente des avantages non négligeables pour les PME, les commerçants et les auto-entrepreneurs.

Un déploiement dans toute la ville

Orange est l'opérateur qui a déployé l'infrastructure sur la commune, les opérateurs intervenant chacun dans différentes villes. Cette phase est aujourd'hui terminée.

Dans les copropriétés, Orange – ou un autre opérateur – a ensuite installé la fibre du pied d'immeuble au dernier étage (l'installation est gratuite mais cela doit être voté en assemblée générale ou que cette dernière donne mandat au conseil syndical). Cette phase est aujourd'hui réalisée à 90 %. Une fois que la fibre est « montée » dans l'immeuble, les logements sont raccordables, c'est-à-dire que vous pouvez passer à un abonnement fibre avec un fournisseur d'accès à internet (FAI).

Pour les pavillons, Orange a déployé la fibre gratuitement dans la rue (réalisé à 99 %). Il reste à l'amener

chez soi. Ces travaux, selon le fournisseur d'accès choisi pour l'abonnement, peuvent être payants.

Avoir la fibre chez soi

Une fois la fibre déployée dans les rues et dans certains immeubles, après le délai réglementaire de trois mois, **tous les fournisseurs d'accès à internet (FAI) – Orange, SFR, Bouygues ou Free – peuvent proposer leurs services**. Chaque entreprise a sa propre stratégie commerciale : certaines ont déjà des offres fibres sur Épinay, d'autres comptent en proposer bientôt.

Le consommateur est libre de choisir le fournisseur d'accès de son choix. C'est le FAI choisi qui assurera alors le raccordement du logement, depuis le palier dans les immeubles, ou depuis la rue pour les pavillons.

Particulier ou entrepreneur, soyez en tout cas vigilants au moment de choisir votre offre. Pour bénéficier d'une offre 100 % fibre, assurez-vous qu'il s'agisse d'une technologie FTTH (fibre jusqu'à l'abonné) et non FTTLA.

**Chiffres fournis par l'opérateur Orange*

→ Plus d'infos sur le très haut débit sur le territoire de Plaine Commune : www.plainecommune.fr/thd

→ Pour savoir quel fournisseur d'accès à internet propose des offres « fibre optique » sur la ville, consultez le site internet de chaque entreprise.

QUEL FOURNISSEUR D'ACCÈS CHOISIR ?

J'arrive à Épinay-sur-Seine et/ou je n'ai aucun fournisseur d'accès ?

Renseignez-vous auprès de chaque fournisseur d'accès. Sur le site de chacun, vous pouvez entrer votre adresse et voir s'il propose actuellement une offre fibre pour votre logement.

→ Plus d'infos sur www.sfr.fr / www.bouyguestelecom.fr / [www.free.fr / boutique.orange.fr](http://www.free.fr/boutique.orange.fr)

Je suis chez Orange et je veux passer à la fibre ?

Renseignez-vous directement auprès de Orange pour voir leurs offres fibre.

→ Plus d'infos sur boutique.orange.fr

Je suis chez Orange et je veux passer à la fibre en changeant de fournisseur d'accès ?

Renseignez-vous auprès de chaque fournisseur d'accès. Sur le site de chacun, vous pouvez entrer votre adresse et voir s'il propose actuellement une offre fibre pour votre logement.

→ Plus d'infos sur www.sfr.fr / www.bouyguestelecom.fr / www.free.fr

Je suis chez SFR/Bouygues/Free et je veux passer à la fibre ?

Renseignez-vous auprès de votre fournisseur d'accès actuel. Sur le site de chacun, vous pouvez entrer votre adresse et voir s'il propose actuellement une offre fibre pour votre logement.

→ Plus d'infos sur www.sfr.fr / www.bouyguestelecom.fr / www.free.fr

AVOIR LA FIBRE CHEZ SOI



— Réseau installé sur l'espace public (phase de déploiement terminée)

— Réseau installé dans les immeubles après le vote en assemblée générale des copropriétaires ou suite à la demande des bailleurs (phase de déploiement réalisée à 90 %)

PB Point de branchement pour raccorder un logement (installés à 99 % dans la rue, pour les pavillons, et à 90 % sur les paliers des immeubles)

• Raccordement du logement depuis le point de branchement le plus proche (travaux effectués par le fournisseur d'accès à internet -FAI- choisi quand on s'abonne à la fibre)

Un logement raccordable signifie que la fibre a été déployée dans la rue (pour un pavillon) ou dans l'immeuble (pour un appartement).

Un logement raccordé, c'est quand la fibre a été installée dans le logement par un fournisseur d'accès à internet.

À savoir

Au quotidien

Inscriptions scolaires

LA RENTRÉE 2016 SE PRÉPARE DÈS MAINTENANT

Les inscriptions à l'école maternelle pour l'année 2016-2017 ont lieu du lundi 8 février au vendredi 8 avril en mairie.



Obligatoire, l'inscription à l'école concerne cette année les enfants nés en 2013 ou ceux nouvellement domiciliés à Épinay-sur-Seine. Les plus jeunes, nés entre le 1^{er} janvier et le 31 mars 2014, seront sur liste d'attente. Les enfants déjà inscrits à l'école ne sont pas concernés par cette démarche.

Pour inscrire leur enfant, les parents sont invités à se rendre dans l'une des mairies annexes (1, rue Mulot ou place d'Oberursel) avec les pièces justificatives suivantes : le livret de famille ou l'extrait d'acte de naissance, un justificatif de domicile de moins de 3 mois (quittance de loyer, taxe foncière...), le carnet de santé avec vaccins à jour (DT polio de moins de 5 ans).

En cas d'hébergement chez l'habitant, il faut ajouter une attestation sur l'honneur de l'hébergeant, une pièce d'identité de l'hébergeant à l'adresse actuelle, deux justificatifs de domicile de moins de 3 mois de l'hébergeant (quittance de loyer, facture EDF...)

et un document émanant d'une administration ou d'un employeur au nom de l'hébergé comportant l'adresse de l'hébergeant.

Pour une demande de dérogation, selon la situation, les parents doivent apporter tout complément d'informations nécessaire à la demande, tel que : un certificat de l'employeur mentionnant leurs horaires, un justificatif de domicile de moins de 3 mois si déménagement, un certificat médical (si problème de santé particulier) ou une attestation de garde, une copie de la carte d'identité et une quittance de loyer de la personne ayant la garde de l'enfant.

En cas de pièces manquantes, le service Écoles et loisirs ne pourra pas procéder à l'inscription.

→ Où s'inscrire ?

- à la **mairie annexe (1, rue Mulot)** : lundi, mercredi et vendredi de 8h30 à 11h et de 13h30 à 16h; le samedi de 8h30 à 11h - Tél. 01 49 71 99 30
- à la **mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel)** : lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 16h - Tél. 01 48 41 25 25



UN GUIDE POUR CHOISIR VOS VACANCES 2016

Le Guide des séjours 2016 sera distribué dans votre boîte aux lettres courant février.

Cette année encore, vous y trouverez de nombreuses propositions de destinations pour les enfants, les jeunes, les familles et les seniors.

À la mer ou à la montagne, à Pâques ou cet été... il ne vous reste plus qu'à choisir votre séjour.

→ Attention les inscriptions pour certains séjours débutent dès ce mois-ci (lire ci-dessous)

SÉJOUR FAMILLE : RÉSERVEZ VOS PLACES POUR AOÛT

La Ville organise un séjour famille, du 20 au 28 août, dans son centre de vacances du Pradet, au bord de la mer Méditerranée. Les inscriptions débutent **samedi 6 février**.

Le tarif du séjour est calculé en fonction du quotient familial. Il n'y a pas de préinscription, vous devez régler 30 % du prix du séjour dès l'inscription.

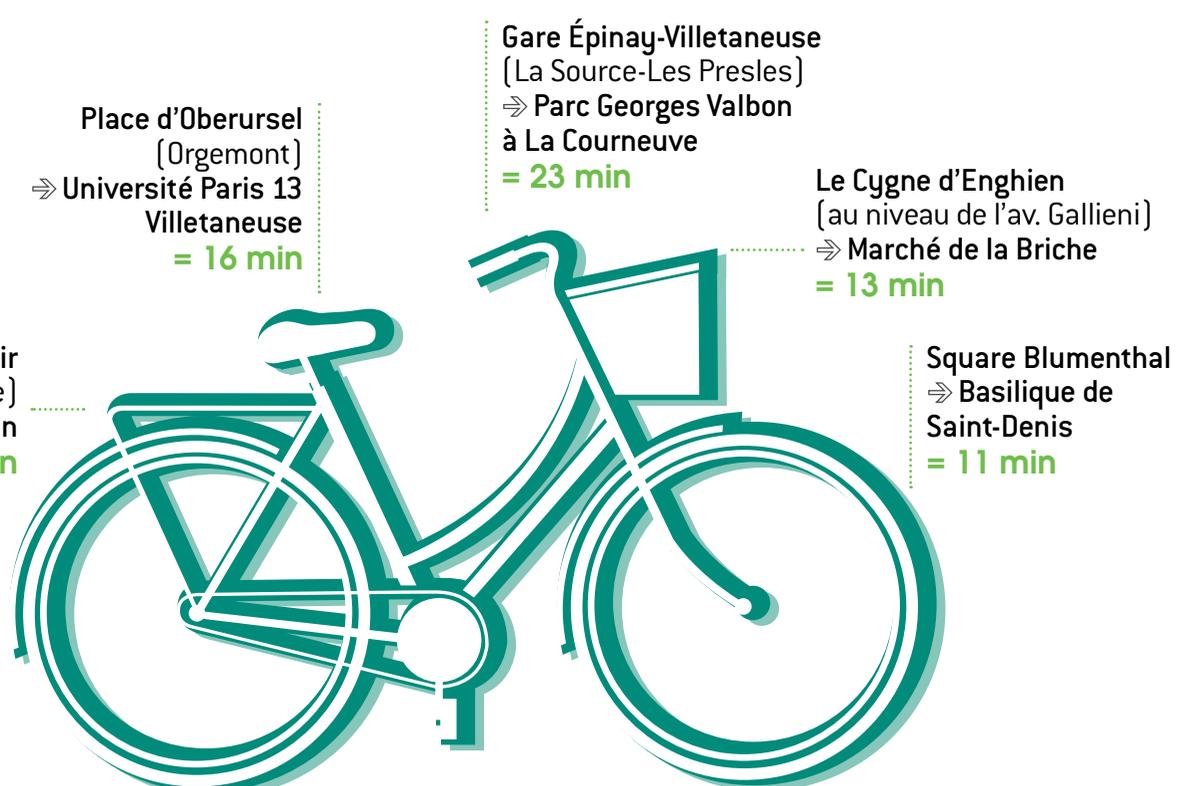
→ Inscriptions à la **mairie annexe (1, rue Mulot)** ou à la **mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel)** - Tél. 01 49 71 89 41

Développement durable

Mobilité

J'Y VAIS À VÉLO !

Perdre du temps à chercher une place, payer le parking... il est parfois plus intéressant de circuler à vélo ou à pied que de prendre la voiture. Et c'est nettement meilleur pour la santé ! La preuve avec quelques itinéraires.



SINON, J'Y VAIS À PIED

- Place René Clair (Centre-ville) → Marché de la Briche = 10 min
- Les Écondeaux (au niveau de l'av. de Lattre-de-Tassigny) → Parc départemental à l'Île-Saint-Denis = 12 min
- Gare RER C Épinay-sur-Seine → Centre commercial L'Ilo = 15 min
- Gare Épinay-Villetaneuse → Centre commercial L'Ilo = 16 min
- Place d'Oberursel (Orgemont) → Espace Lumière/Parc Municipal des Sports = 20 min
- Hôtel de Ville (Centre-ville) → Pôle Musical d'Orgemont = 21 min
- Promenade des berges de Seine, d'Orgemont au Fort de la Briche = 50 min

En 15 minutes, un piéton parcourt facilement plus d'1 km.



+ Téléchargez le plan des pistes cyclables sur www.epinay-sur-seine.fr

Conseil municipal

SÉANCE DU JEUDI 21 JANVIER 2016

Voici les points votés lors du dernier Conseil municipal.



- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 17 décembre 2015
- Adhésion de principe de la Ville d'Épinay-sur-Seine à divers organismes
- Vote du budget primitif 2016 de la Ville
- Fiscalité directe locale : vote des taux 2016
- Rapports d'activité sur les délégations de service public de l'espace aquatique - remise en forme et de l'espace escalade de l'équipement sports loisirs
- Approbation d'une convention d'occupation temporaire du domaine public fluvial
- Convention de résidence avec la compagnie Fouic Théâtre pour 2016
- Subvention exceptionnelle au lycée Jacques Feyder pour un échange franco-allemand à Berlin
- Approbation de l'avenant CAF à la convention d'objectifs et de financement pour le Lieu d'Accueil Enfants Parents (LAEP) du centre socioculturel de La Source-Les Presles
- Dénomination et sectorisation de l'école maternelle située au 98, avenue de Lattre-de-Tassigny
- Convention de gestion du contingent de 6 logements situés rue de l'Église/avenue du 18 juin 1940 appartenant à France Habitation
- Aménagement de la Maison de santé pluriprofessionnelle : autorisation de dépôt et de signature du permis de construire
- Cession d'un terrain communal sis rue de l'Avenir à Plaine Commune Habitat
- Rapport sur la situation en matière d'égalité entre les hommes et les femmes
- Versement de la subvention 2016 au Groupement d'Entr'Aide pour le Personnel Communal (GEPC)
- Compte rendu des décisions du maire en matière de droit de préemption urbain
- Compte rendu des décisions prises par le maire en application des articles L. 2122-22 et L. 2122-23 du Code Général des Collectivités Territoriales

Prochain Conseil municipal :
jeudi 24 mars, à 20 h 45,
à l'Hôtel de Ville

Travaux

LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



① Le cèdre du Parc Municipal des Sports

Des travaux d'entretien ont eu lieu au pied du grand cèdre du Liban, ainsi que de nouvelles plantations.



② Travaux rues d'Orgemont et de la Tête Saint-Médard

Dans le cadre de l'entretien et de la modernisation du réseau d'assainissement, des travaux ont lieu rues d'Orgemont et de la Tête Saint-Médard jusqu'à mi-février. Pendant la durée de ce chantier, le stationnement sera interdit et gênant entre 8h et 17h. Les accès aux logements, aux commerces et pour la collecte des déchets sera maintenu.

③ Fin des travaux à Charline Blandin

Après deux mois de travaux, la réfection du parvis du square Charline Blandin se terminera fin février. Le square rouvrira à la fin du chantier.



LE PLAN NEIGE ACTIF JUSQU'EN MARS

De mi-novembre à mi-mars, l'établissement public territorial Plaine Commune se mobilise pour faire face aux chutes de neige. Dès qu'une prévision de neige ou de verglas est annoncée, des salages sont effectués sur les axes prioritaires avant le début du trafic routier. Les agents se chargent ensuite des autres rues. Ils déneigent également les trottoirs devant les bâtiments publics. Dans les cours d'école, ils réalisent des cheminements pour permettre l'accès aux classes, à la cantine... **Attention, les riverains, entreprises et commerçants doivent aussi déneiger devant chez eux.** Il faut pousser la neige contre la bordure du trottoir sans la mettre dans les caniveaux, car elle pourrait bloquer le bon écoulement des eaux vers les réseaux d'assainissement.

→ Plus d'infos auprès d'Allo Agglo au 0 800 074 904 (numéro vert gratuit depuis un poste fixe, du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 8h30 à 12h30)

Verreries Schneider

UN JOYAU DE LA VERRERIE D'ART À ÉPINAY-SUR-SEINE

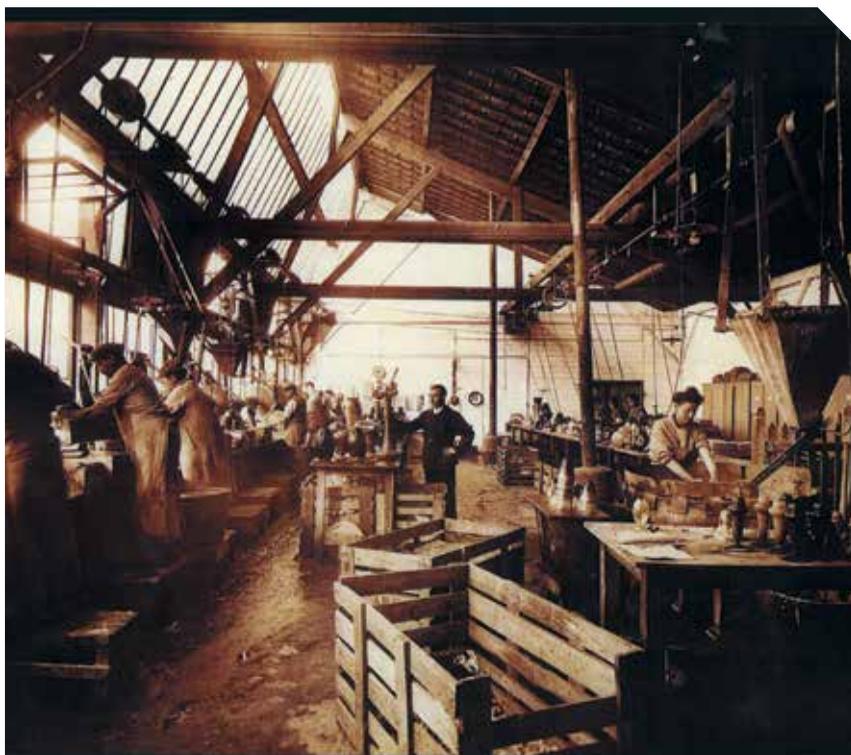
Installées à Épinay-sur-Seine de 1913 à 1935, les Verreries Schneider furent assurément l'une des plus importantes du XX^e siècle. Aux côtés de Gallé, Daum ou Lalique, Charles Schneider fait partie des grands noms de l'art verrier Art nouveau-Art déco.

En 1913, Charles et Ernest Schneider rachètent l'ancienne verrerie dite « de la Briche », rue de l'Yser (ex-rue Coquenard). Les deux frères travaillaient jusque-là dans la prestigieuse maison Daum. Ce n'est qu'après la guerre, en 1918, que leur activité prend de l'essor. Charles conçoit les modèles tandis qu'Ernest s'occupe de la gestion et des exportations.

En 1925, une nouvelle usine, plus grande, est construite à Épinay-sur-Seine au 30, route de Saint-Leu. Sa voûte en béton armé sera la plus vaste construite d'un seul tenant

jusqu'à la création du CNIT en 1958, à La Défense.

En 1927, la verrerie Schneider est la plus importante de toutes les verreries d'Europe. 500 personnes y travaillent (la ville compte alors 11 500 habitants). La mise en place d'un véritable réseau commercial assure la renommée de la maison : des représentants sillonnent la France, les grands magasins et les boutiques d'objets d'art vendent les créations, qui sont également exportées à travers l'Europe et en Amérique.



/// Le premier atelier rue de l'Yser.



/// La cristallerie rue de Saint-Gobain.

Durement frappée par la crise de 1929, la verrerie cesse ses activités **en 1935**. Toutefois, Charles Schneider incite ses enfants à installer une nouvelle cristallerie rue de Saint-Gobain, toujours à Épinay, **en 1950**. Ces pièces en cristal sont estampillées « Schneider Paris ».

En novembre 1957, une explosion de gaz ébranle l'usine. La maison Schneider déménage dans le Loiret et ferme définitivement ses portes en 1981.



CHARLES SCHNEIDER

Entré chez Daum en 1897, Charles Schneider s'inscrit à

l'école des Beaux-Arts de Nancy. À 24 ans, il entre aux Beaux-Arts de Paris. À son compte depuis qu'il a acheté la verrerie d'Épinay, Charles Schneider crée plusieurs centaines de modèles entre 1918 et 1933. La modernité de leurs formes et de leurs couleurs atteste de son côté visionnaire. Il devient l'un des artistes emblématiques de l'art verrier Art déco. Les descendants de la famille Schneider habitent toujours Épinay-sur-Seine.

⊕ L'exposition « Les Verreries Schneider d'Épinay, 1913-1933 » se tient à l'Espace culturel jusqu'au 26 février (lire en pages 12 et 13)

Gabrielle Ormand

ELLE HABITE ÉPINAY-SUR-SEINE DEPUIS 79 ANS

La doyenne de notre commune fête ses 107 ans en février. Gabrielle Ormand est arrivée à Épinay-sur-Seine en 1937.

Discuter avec Gabrielle Ormand, 107 ans en février, c'est un peu comme ouvrir un livre d'histoire. Ses yeux bleus pétillants reflètent le siècle passé. Si elle a des difficultés à entendre, « elle a encore toute sa tête et une mémoire étonnante », sourit sa fille Geneviève, elle-même âgée de 73 ans. C'est elle qui nous raconte des anecdotes sur sa mère, des souvenirs de famille, mais on sent Gabrielle bien décidée à participer. « Je suis volontaire, c'est ce qui me sauve, nous explique la centenaire. J'ai un caractère indépendant ! »

C'est sûrement ce qui explique qu'à cet âge, elle vive encore chez elle. Une aide à domicile passe chaque jour depuis septembre dernier seulement. Sa fille vient la voir également deux fois par semaine. Le reste du temps, Gabrielle se débrouille seule. Elle gère ses affaires courantes et continue de voter, par procuration. « Toutes les deux, on fait des parties de scrabble », raconte Gabrielle qui tient la main de sa fille.

Gabrielle Ormand est née en 1909, dans une ferme de la Sarthe, au sein d'une fratrie de douze enfants. Elle commence à travailler dès l'âge de 12 ans. À 24 ans – nous sommes en 1933 – elle monte à Paris pour travailler comme vendeuse chez Félix Potin, un grand magasin, boulevard Malesherbes.

C'est là qu'elle rencontre son futur époux, Adolphe, avec qui elle se marie à l'église Saint-Médard en 1937. Ils viennent d'emménager à Épinay-sur-Seine, rue de l'Église.

Les enfants vont à l'école Pasteur, il y a les commerçants et le cinéma rue de Paris...



Son secret : « Quand je me sens fatiguée, je me repose ! »

« C'était dans les années 50, avant les grands ensembles, il y avait des champs à Orgemont où on allait cueillir des cerises », se souvient sa fille Geneviève. Gabrielle commence à travailler pour la mairie, en remplacement des gardiennes de l'Hôtel de Ville ou de l'école Georges Martin.

Dans les années 1980, devenue veuve, Gabrielle déménage dans les nouveaux appartements construits rue de Paris, l'immeuble de la rue de l'Église ayant été démolit. « À l'époque, c'était

des appartements très modernes, avec toutes les commodités. »

Le quartier change lui aussi, mais jamais Gabrielle n'a eu envie de déménager. Elle a connu tant de monde et ses voisins sont là en cas de besoin.

Retour en 2016 à Épinay. Des fenêtres de son appartement, la vue s'étend jusqu'à la forêt de Montmorency et on domine le nouveau centre commercial L'Ilo. Après tant d'années passées ici, Gabrielle Ormand est toujours là, souriante.

Carnet

Actes et transcriptions d'octobre à décembre 2015.

NAISSANCES

→ En novembre

Le 20, Laina Crane Valy, Sana Kaabeche
 • Le 22, Ilan Günerhan • Le 23, Zenab Fofana • Le 24, Rosiana Ferry • Le 25, Madikany Dansoko, Gabriel Sadaoui • Le 26, Gabriel Delaneau Sgiaravello, Jackson Joseph, Ali Muhammad, Kais Suarez, Othmèn Zeroual • Le 27, Lucas Coelho Mendes Lopes, Sulayman Coulombel, Lilya Mehidi, Oumou Niakate
 • Le 28, Mélissa Ait Aoudia, Sira Sangare, Aegan Sivapatham, Yéchoua Weill

→ En décembre

Le 1^{er}, Nour Ahnaoui, Lucas Martins • Le 2, Thi-Lan Gourdet • Le 3, Zaid Aissaoui, Zahra Ajana, Gabryel Billon, Mohamed Chibani • Le 4, Haroune El Khib, Mélih Kaya, Moussa Kone • Le 5, Lilya Mwanza
 • Le 6, Ahmed Badawi, Esther Guerrier • Le 7, Aly-Kao Dabo • Le 8, Jules Clara Mendes, Amir Dahamna, Imrane Khababa • Le 9, David Mohamad, Hussein Traoré • Le 10, David Niang • Le 11, Ilyass Hammada, Marlone N'Dei • Le 12, Hamza Bisset, Yaél Ribeiro • Le 13, Assia Embark, Mélanie Tavares Dos Reis • Le 14, Ayden Berrichi Gironès, Mody Diouare, Kamil Djellal, Alison Dos Santos Ramos, Usman Muhammad, El'haj Sow • Le 15, Zahara Aquino • Le 16, Benjamin Mawala Biluala • Le 18, Rachida Abdennour, Orèb Blatouho • Le 19, Alawin Ngemba, Amel Oubetni • Le 22, Marlon Sainval Bouabdallah

MARIAGES

→ En décembre

Le 5, Soumia Bouziane et Randamme Amoura • Le 12, Hayate Bazzah et Saïd

El Merraoui / Khassim Samira et Abdullah-Al-Z Ubair Khan / Khaled Barka et Joël Da Silva Almeida • Le 19, Zaïna Louassi et Kamel Touati / Nathalie Dugé et Wilfrid Joseph / Amina Soltani et Karim Daoud / Sandra Fernandes Paço Ramos et Franck Gohier • Le 21, Salima Amimar et Alaa Eddine Arfoudi • Le 23, Claire Le Hen et Frédéric Garrier • Le 24, Stracy Maricel et Kévin Gelle

DÉCÈS

→ En octobre

Le 22, Jean-Marie Palin • Le 23, Armande Leroux, épouse Thibault • Le 24, Michèle Sehabi • Le 25, Nissim Assaraf • Le 26, Jacques Siarri

→ En novembre

Le 1^{er}, Ferroudja Habbaz / Jacqueline Lalo, épouse Dewez • Le 2, Jacinta Lopes Duarte, épouse Alves Domingues • Le 5, Gaye Coulibaly / René Bedfian • Le 6, Slobodanka Radivojevic • Le 7, André Budka • Le 8, Jacqueline Debarenne, épouse Benslimani • Le 9, Djénéba Sidibe
 • Le 13, Claudette Couvet, épouse Jouan • Le 21, Hélène Durand, épouse Katz • Le 23, Myriam Kilolo Basunga, épouse Mamoko • Le 26, Akeyan N'Da • Le 29, Ginette Thireau, épouse Collet • Le 30, Abdelmadjid Kasmi / Moussa Kanté

→ En décembre

Le 1^{er}, Jean Cornic • Le 3, Philippe Vanot
 • Le 7, Mohamed Rassaa • Le 8, Wladimir Popowycz • Le 10, Joaquin Maroto • Le 11, Élena Cara, épouse Le Blond • Le 16, Éliane Savard, épouse Gontier • Le 19, Graziella Bertora, épouse Cabassa
 • Le 26, Renée Derrode, épouse Le Mandat • Le 30, Marc Le Treize

Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.

Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**
1-3, rue Quétigny
Tél. 01 49 71 99 99
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**
Place d'Oberursel
Tél. 01 48 41 25 25
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**
21, avenue Jules Rimet
93200 Saint-Denis
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**
1, rue Guynemer
Tél. 01 49 71 99 00
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**
Commissariat
40, rue Quétigny
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**
 - Bureau du Centre-ville
29, rue de Paris
 - Bureau d'Orgemont
38, rue Félix Merlin
 - Bureau de la Brèche
177, avenue de la République
Tél. 36 31
- **Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM)**
26-28, rue Quétigny
Tél. 36 46 (0,028 € la min depuis un poste fixe)
- **Urgences 112**
Pompiers 18
Police 17
SAMU 15
SOS Médecins 36 24
- **Numéro d'urgence pour les personnes ayant des difficultés à parler ou à entendre (par sms ou par fax) 114**

Les pharmacies de garde en février 2016*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse

*sous réserve de modification

Dim. 7 février	Dim. 14 février	Dim. 21 février	Dim. 28 février
Pharmacie Kabbani	Pharmacie Kham Khoep	Pharmacie centrale	Pharmacie Morain
177, avenue Élisée Reclus 93380 Pierrefitte	14, rue de Paris 93380 Pierrefitte-sur-Seine Tél. 01 48 26 50 02	1, rue Lacépède 93800 Épinay-sur-Seine Tél. 01 48 26 85 26	4, rue Gaston Dourdin 93200 Saint-Denis Tél. 01 48 22 11 54
Tél. 01 48 21 52 33			

⊕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site www.monpharmacien-idf.fr

Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



Patrice Konieczny

1^{er} adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique

Tél. 01 49 71 89 14

Brigitte Espinasse

2^e adjointe chargée des Finances et de la Vie associative

Tél. 01 49 98 13 83

Farid Saidani

3^e adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale

Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

Danielle Le Gloannec

4^e adjointe chargée des Seniors et du Commerce

Tél. 01 49 71 98 51

Salah Bourdi

5^e adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs

Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

Patricia Bastide

6^e adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme

Tél. 01 49 71 98 51

Daniel Le Danois

7^e adjoint chargé des Affaires scolaires

Tél. 01 49 71 98 22

Sylvie Blin

8^e adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public

Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

Claude Tilliet

9^e adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public

Tél. 01 49 71 89 71

Samia Azzouz

10^e adjointe chargée des Affaires sportives

Tél. 01 49 71 32 87

Ramej Kassamaly

11^e adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers

Tél. 01 49 71 89 03

Eugénie Ponthier

12^e adjointe chargée de l'Écologie urbaine

Tél. 01 49 71 89 71

Norbert Lison

13^e adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée

Tél. 01 49 71 98 36

Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap

Tél. 01 49 71 98 62

Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises

Tél. 01 49 71 89 14

Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance

Tél. 01 49 71 79 77

Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité

Tél. 01 49 71 99 25

Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion

Tél. 01 49 71 26 38

Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement

Tél. 01 49 71 99 79

Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur

Tél. 01 49 71 98 22

Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations

Tél. 01 49 98 13 83

PERMANENCES

LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

Permanences

UN GUICHET RAPIDE

Vous pouvez désormais retirer directement vos cartes nationales d'identité et vos attestations de recensement à l'**accueil de l'Hôtel de Ville** (1-3, rue Quétigny). La demande s'effectue, elle, auprès du service État civil et démarches administratives.

Tél. 01 49 71 99 01

MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. 01 48 23 22 27

DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 49 71 99 99

ADIL 93

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulo), les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, soit les 4 et 18 février, de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 79
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2^e jeudi du mois, soit le 11 février, de 14h à 17h. **Tél.** 01 48 41 25 25
- **à la Maison de Justice et du Droit** (1, rue de la Terrasse), le 4^e jeudi du mois, soit le 25 février de 14h à 17h. **Tél.** 01 48 23 22 27

SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose des permanences les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS (7, rue Mulo)**.

Tél. 01 49 71 98 75

Prochaines dates : 4 et 18 février

UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62

Prochaines dates : 4 et 18 février

ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
— La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 48 26 10 21
— Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. **Tél.** 01 48 41 96 39
— Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **l'Association des Juristes Franco-Berbères**, à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 1^{er} jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 71 86 35 00
Prochaine date : 4 février
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, de 8h30 à 11h30. **Tél.** 09 52 39 23 64
Prochaine date : 10 février

INFO ÉNERGIE

Pour toutes questions concernant des travaux d'économie d'énergie, vous pouvez contacter l'**Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90

www.alec-plaineo.org

DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le 1^{er} jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25

Prochaine date : 4 février

AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), tous les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), tous les jeudis de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia proposé un vendredi sur deux de 10h à 12h. **Tél.** 01 71 86 35 00
Prochaines dates : 5 et 19 février

POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **34 avenue Joffre**, les 2 et 16 février de 14h à 17h. L'accueil est également accessible sur rendez-vous au 06 72 21 31 52.

Tél. 06 49 42 26 38

unelucioledanslanuit@orange.fr

POINT ÉCOUTE FEMMES

Des avocats, juristes et psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils. Gratuit, anonyme et confidentiel, accueil assuré, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14h à 18h, le jeudi de 9h30 à 12h30, et le vendredi de 9h30 à 12h30 au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le 1^{er} mardi du mois de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Prochaine date : 2 février

Tél. 01 48 27 72 48

vielibre.stains@orange.fr

Déchets, mode d'emploi

Tri des déchets

1 Kg D'EMBALLAGES TRIÉS = 600 Gr DE GAZ À EFFET DE SERRE EN MOINS

Bien trier ses déchets, c'est bon pour la planète ! La France recycle chaque année 3,2 millions de tonnes de déchets ménagers*, ce qui évite l'émission de 2 millions de tonnes de gaz à effet de serre, l'équivalent de la quantité produite par un million de voitures en une année.

Un particulier qui recycle 1 kg de ses emballages épargne ainsi à l'atmosphère 600 g de CO₂.

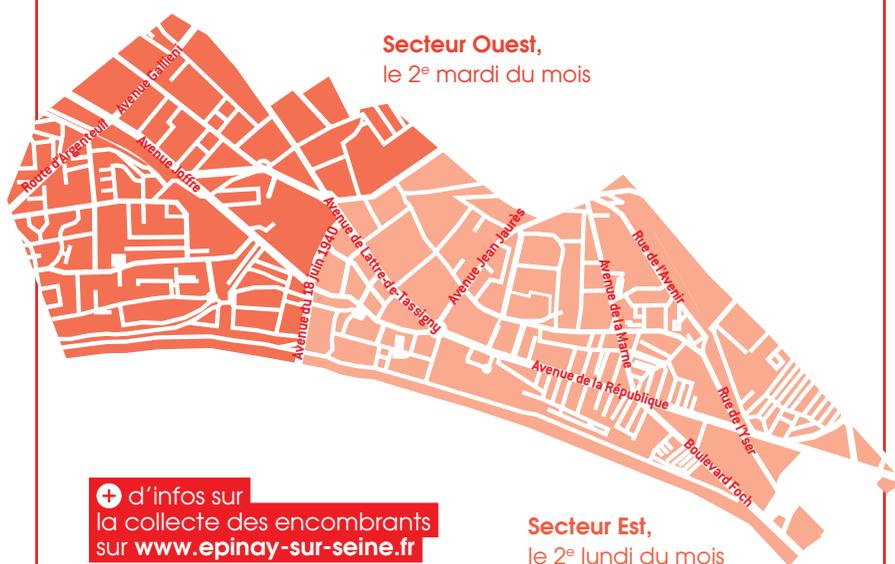
* Étude de la Caisse des Dépôts

ENCOMBRANTS : C'EST LE JOUR J OU À LA DÉCHETTERIE !

La **collecte des encombrants** est réalisée à partir de 7 h le 2^e lundi du mois dans le secteur Est de la ville, soit **lundi 8 février**, et le 2^e mardi du mois dans le secteur Ouest de la ville, soit **mardi 9 février**. Vous pouvez les sortir sur le trottoir la veille à partir de 18 h.

En dehors des jours de collecte des encombrants, vous devez les apporter **à la déchetterie** (9, rue de l'Yser). Son accès est gratuit.

- Pour les particuliers : lundi, mercredi, vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 18 h 40, mardi et jeudi de 12 h à 18 h 40.
- Pour les artisans et entreprises : mardi et jeudi de 7 h à 12 h.
- Fermée les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 14 juillet, 15 août et 25 décembre.



+ d'infos sur la collecte des encombrants sur www.epinay-sur-seine.fr

Secteur Est,
le 2^e lundi du mois

Secteur Ouest,
le 2^e mardi du mois

LE NUMÉRO VERT
ALLO AGGLO !

0 800 074 904 est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

ORDURES MÉNAGÈRES ET TRI SÉLECTIF

Les ordures ménagères (bac à couvercle gris) sont collectées :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

+ d'infos sur les jours de collecte pour chaque quartier sur www.epinay-sur-seine.fr

Collecte des emballages et journaux (bac à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudi matin
- Secteur Ouest : vendredi matin

Collecte du verre (bac à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardi matin
- Secteur Ouest : mercredi matin

Sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19 h.

Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

Quartiers Centre-ville et Gallieni

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir (**à partir de 18 h pour Gallieni et à partir de 20 h en Centre-ville**) : vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

Tribune de la majorité

UN BUDGET DE COMBAT

Le 21 janvier dernier, nous avons voté en Conseil municipal le budget de la ville pour l'année 2016. Ce budget présente plusieurs particularités. Tout d'abord, il s'inscrit dans un contexte économique national morose. Les Spinassiens attendent toujours la baisse du chômage, promise par le Président de la République. Au contraire, il y a 630 000 chômeurs de plus en France, depuis son élection. Quant aux finances de l'État, elles sont si dégradées que, depuis 2014, le gouvernement réduit ses aides aux communes. Cette année, **notre ville va donc perdre 1,3 million d'euros de dotations de l'État**, ce qui est considérable pour le budget municipal qui s'élève à 91 millions d'euros.

Ce désengagement affecte tout particulièrement une commune comme la nôtre, dont les recettes fiscales sont faibles puisqu'il y a peu de contribuables à Épinay-sur-Seine. Plus que d'autres, nous dépendons de la solidarité nationale : les aides gouvernementales représentent nos principales recettes.

Obtenir des subventions de nos partenaires

Face à cette situation préoccupante, l'action municipale doit être imaginative pour faire autant avec moins d'argent. **L'une des « astuces » est de demander systématiquement des subventions à nos partenaires.**

Ainsi le Département de la Seine-Saint-Denis, la Région Île-de-France et les différents services de l'État sont-ils sollicités pour les projets municipaux.

Afin de respecter nos engagements des dernières élections municipales, nous avons voté un budget de combat, avec des objectifs bien définis :

1 – Maintenir les taux communaux des impôts locaux

Depuis 2003, donc depuis 13 ans, nous n'avons pas augmenté la part communale des impôts locaux (habitation, foncier bâti et foncier non bâti).

Nous maintenons même notre promesse de diminuer les impôts communaux d'ici la fin du mandat, c'est-à-dire avant 2020.

Par contre, **le Département de la Seine-Saint-Denis envisage une hausse des impôts**. Surveillez le taux départemental de la taxe sur le foncier bâti : il devrait s'envoler cette année...

2 – Poursuivre les investissements

De nombreux investissements sont prévus en 2016 pour préparer l'avenir :

- l'école maternelle Victor Schoelcher va ouvrir ses portes en septembre ;
- toujours à la rentrée, sera lancé le « portail famille », qui va permettre aux parents de régler en ligne leurs factures périscolaires ;
- en mars, débutera l'expérimentation de la 2^e phase de notre projet « école numérique », avec le déploiement de tablettes à l'école Georges Martin ;
- le gymnase Romain Rolland va rouvrir, après rénovation et agrandissement, alors que le chantier du dojo d'Orgemont va commencer et qu'un premier espace de musculation de rue sera installé à La Source ;
- et les 6 stations Autolib' de la commune seront mises en service.

3 – Diminuer la dette

Notre saine gestion nous permet de nous désendetter, avec le remboursement de 4,6 millions d'euros cette année. Fin 2016, la dette globale de la Ville devrait être de 44 millions d'euros. Ce désendettement donnera de l'oxygène aux finances communales, pour engager bientôt de nouveaux investissements lourds.

Très cordialement.

L'équipe du Maire

Tribune de l'opposition

MERCI A EUX

Ils sont des dizaines, des centaines sur notre ville, ces femmes et ces hommes sans qui le lien social, le vivre ensemble, la solidarité et la fraternité n'existeraient pas.

De manière désintéressée, consacrant sans compter une partie importante de leur temps libre aux jeunes, aux moins jeunes, à celles et ceux qui sont seuls et qui veulent participer à la vie locale, ces femmes et ces hommes font le choix du partage, de l'accompagnement et de l'engagement, contribuant ainsi à faire vivre le tissu local dans nos quartiers.

Il appartient à la collectivité de leur donner toute leur place, de réunir les conditions matérielles de fonctionnement propices à une action de proximité

efficace sans laquelle notre ville deviendrait un lieu où l'on ne pourrait ni s'épanouir, ni partager les projets, les savoirs faire et les savoir être.

Oui, les bénévoles constituent la pierre angulaire de la vie associative : rarement remerciés, peu reconnus, ils méritent pourtant tout notre respect, notre considération et notre soutien.

Ils sont le cœur battant de notre commune : merci à eux !

**Batoma DOUMBIA-Brigitte PROSPERI-
Geneviève ROCH-Yannick TRIGANCE- 0650780020**

Agenda • février 2016

Lundi 1^{er} février

- Exposition « Les verreries Schneider d'Épinay, 1913-1933 » (jusqu'au 26 février)
→ **Espace culturel du lundi au samedi de 14h à 18h, ou sur rendez-vous pour les groupes**

Mercredi 3 février

- Exposition du peintre turc Ekrem Kutlu (jusqu'au 18 février)
→ **Ancienne bibliothèque Mendès France du lundi au samedi de 13h30 à 18h**
- Mini-conférence du docteur Besse « Les modifications du cœur et des artères avec l'âge, comment éviter les accidents cardiaques et cérébraux? »
→ **Club Senior à 13h30**

Jeudi 4 février

- Réunion d'information sur le Forum des métiers techniques de la mode du 10 mars, avec l'association Jean-Luc François et la Maison de l'Emploi
→ **Médiathèque Colette de 15h à 18h**

Vendredi 5 février

- Exposition « Fabrique de paysages » de Jean-Paul Ganem (jusqu'au 27 février)
→ **Médiathèque Colette aux heures d'ouverture**
- Soirée d'accueil des nouveaux habitants → **Hôtel de Ville à 19h**
- Concert de Ben Mazué
→ **Pôle Musical d'Orgemont à 20h30**

Samedi 6 février

- Cyclo-cross du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine
→ **Sur les berges de Seine de 13h à 17h**
- Loto du Twirling-Club
→ **Gymnase Félix Merlin de 17h30 à 22h**
- Soirée de concerts avec l'association des originaires de Trabzon et sa région
→ **Espace Lumière à 19h**

Lundi 8 février

- Début des inscriptions scolaires
→ **Service Écoles et loisirs à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel)**

Jeudi 11 février

- One man show d'Arnaud Ducret
→ **Espace Lumière à 20h30**

Samedi 13 février

- Après-midi karaoké et concours de poèmes
→ **Centre socioculturel La Maison du Centre de 14h à 18h**
- Concours de dictée en famille
→ **Salle polyvalente du centre socioculturel Félix Merlin de 14h à 18h**

Dimanche 14 février

- C'est la Saint-Valentin!
→ **Publiez votre message sur les panneaux lumineux de la Ville (lire en page 21)**
- Loto du Rotary-Club
→ **Espace Lumière de 14h à 18h**

Jeudi 18 février

- Rencontres de l'orientation et des métiers pour les élèves de 3^e
→ **Espace Lumière toute la journée**
- Réunion d'information sur le Forum des métiers techniques de la mode du 10 mars, avec l'association Jean-Luc François et la Maison de l'Emploi
→ **Espace Nelson Mandela de 9h à 12h**

Vendredi 19 février

- Pièce de théâtre de et avec Sergi López, *30/40 livingstone*
→ **Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30**

Samedi 20 février

- Réunion d'information pour les parents sur l'orientation des élèves de 3^e, avec des représentants des quatre collèges de la ville → **Espace Lumière de 10h à 12h**
- Soirée reggae avec Max Livio, Akugasasy et Samskara → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h**

Du samedi 20 février au dimanche 6 mars Vacances d'hiver

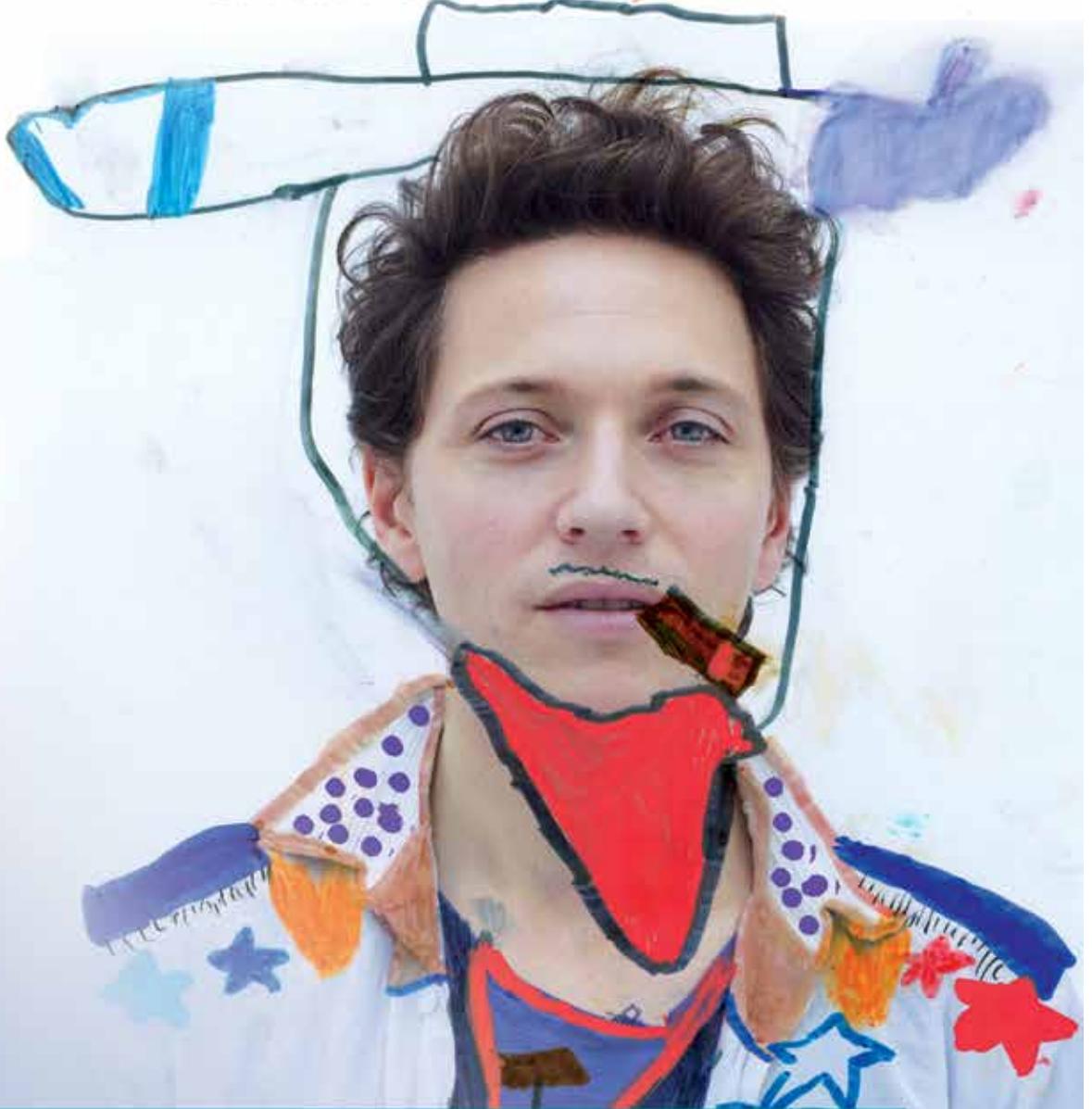
Mardi 23 février

- Ciné-concert pour les enfants dès 4 ans, *Les Aventures du prince Ahmed* → **Pôle Musical d'Orgemont à 14h**

vendredi 26 février

- Master class de l'École Miroir avec la comédienne Claudia Tagbo
→ **Maison du Théâtre et de la Danse de 17h à 20h**

EPINAY-SUR-SEINE



SAM 19 MARS 20H30

MUSIQUE • ESPACE LUMIÈRE

Garderie éphémère 🇫🇷

Raphael

Somnambules

BILLETTERIE : 01 48 26 45 00 • TARIF A : 27 À 15€

SUIVEZ-NOUS

